

# Інструкція з монтажу й експлуатації Індукційна варильна поверхня



**Обов'язково** прочитайте інструкції з експлуатації та монтажу перед встановленням, інсталяцією та введенням в експлуатацію. Завдяки цьому ви захистите себе та уникнете пошкоджень.



<b>Заходи безпеки та застереження</b> .....	6
<b>Ваш внесок в охорону навколишнього середовища</b> .....	20
<b>Огляд</b> .....	21
Варильна поверхня .....	21
Елементи керування та Індикації .....	23
Технічні дані конфорок .....	25
Супутнє устаткування .....	26
<b>Перше введення в експлуатацію</b> .....	27
Перше очищення варильної поверхні .....	27
Перше введення в експлуатацію варильної поверхні .....	27
Перше введення витяжки в експлуатацію .....	27
Miele@home .....	28
<b>Принцип роботи</b> .....	31
Конфорки .....	31
Шуми .....	31
Система Powermanagement .....	32
Витяжка .....	34
<b>Посуд</b> .....	35
<b>Рекомендації щодо економії електроенергії</b> .....	37
<b>Діапазони регулювання потужності</b> .....	38
<b>Керування</b> .....	39
Принцип керування .....	39
Увімкнення варильної поверхні .....	40
Налаштування рівня потужності .....	40
Змінення рівня потужності .....	40
Вимкнення конфорки/панелі конфорок .....	40
Індикатор залишкового тепла .....	41
Налаштування рівня потужності – розширений діапазон значень .....	41
Зона Flex .....	42
Автоматика закипання .....	43
Функція Booster .....	44
Підтримання в теплому стані .....	45
Витяжка .....	46
<b>Таймер</b> .....	48
Таймер .....	48
Автоматика вимкнення .....	49

# ЗМІСТ

---

Одночасне використання двох функцій таймера .....	50
<b>Додаткові функції</b> .....	51
Stop&Go .....	51
Відновлення налаштувань .....	51
Безпечне витирання .....	52
Демо-режим .....	52
Індикація даних варильної поверхні .....	52
<b>Пристрої безпеки</b> .....	53
Блокування ввімкнення/налаштування .....	53
Захисне вимкнення .....	55
Захист від перегрівання .....	56
<b>Програмування</b> .....	57
<b>Дані для дослідних організацій</b> .....	61
<b>Чищення та догляд</b> .....	62
Захисна решітка/жиропоглинальний фільтр/вугільний фільтр .....	64
Демонтаж захисної решітки .....	64
Очищення жиропоглинального фільтра .....	65
Заміна вугільного фільтра (лише KMDA 7473 FR-U, KMDA 7473 FL-U)....	66
Очищення піддону витяжки .....	66
Очищення внутрішньої частини вентилятора .....	67
Обнулення лічильника жиропоглинального фільтра .....	67
Обнулення показників лічильника вугільного фільтра (лише KMDA 7473 FR-U, KMDA 7473 FL-U) .....	67
<b>Що робити, якщо ...</b> .....	68
Повідомлення на індикаторі/дисплеї .....	68
Дивна робота .....	70
Незадовільні результати роботи .....	71
Загальні проблеми або технічні несправності .....	71
<b>Додаткові аксесуари</b> .....	74
<b>Установлення</b> .....	75
Заходи безпеки під час вбудовування .....	75
Безпечні відстані .....	77
Варіанти роботи .....	80
Приклади вбудовування .....	81
Вказівки щодо вбудовування – встановлення на стільницю .....	83

Монтажні розміри – установлення на стільницю .....	88
KMDA 7473 FR-A, KMDA 7473 FR-U .....	88
KMDA 7473 FL-A, KMDA 7473 FL-U .....	89
Режим відпрацьованого повітря та керованої рециркуляції.....	90
Режим Plug&Play.....	92
Підключення контакту керування вікном (за потреби) .....	94
Встановлення на стільницю .....	96
Вказівки щодо вбудовування – встановлення врівень .....	97
Монтажні розміри – установлення врівень .....	101
KMDA 7473 FL-A, KMDA 7473 FL-U .....	101
Режим відпрацьованого повітря та керованої рециркуляції.....	102
Режим Plug&Play.....	103
Підключення контакту керування вікном (за потреби) .....	104
Установка врівень.....	106
Отвір у задній стінці – без шаблону для свердління.....	107
Повітровід .....	111
Підключення електроживлення .....	112
<b>Сервісна служба .....</b>	<b>115</b>
Куди звертатись у разі виникнення несправностей .....	115
Типова табличка.....	115
Гарантійний термін.....	115
<b>Гарантія якості товару .....</b>	<b>116</b>
<b>Паспорти продукту .....</b>	<b>121</b>
<b>Технічний регламент.....</b>	<b>123</b>

## Заходи безпеки та застереження

---

Ця варильна поверхня відповідає нормам технічної безпеки. Неправильна експлуатація може призвести до травмування людей і пошкодження приладу.

Перш ніж розпочинати використовувати варильну поверхню, уважно прочитайте інструкцію з монтажу й експлуатації. Вона містить важливі вказівки щодо встановлення, безпеки, використання та обслуговування. Їх дотримання допоможе вам уникнути травм і запобігти пошкодженню варильної поверхні.

Відповідно до норми IEC 60335-1 компанія Miele наполегливо рекомендує прочитати та враховувати попередження, вказівки з безпеки та встановлення варильної поверхні.

Компанія Miele не може нести відповідальність за пошкодження, причиною яких стало ігнорування цих вказівок.

Ретельно зберігайте цю інструкцію з експлуатації та монтажу й передайте її наступному власникові.

### Використання за призначенням

- ▶ Ця варильна поверхня призначена для використання в домашньому господарстві і подібних побутових середовищах.
- ▶ Ця варильна поверхня не призначена для використання на відкритому повітрі.
- ▶ Використовуйте варильну поверхню виключно в побутових цілях для приготування та розігрівання страв. Використання приладу з іншою метою є неприпустимим.
- ▶ Особам, які за станом здоров'я або за браком досвіду чи відповідних знань не можуть упевнено користуватися варильною поверхнею, не рекомендується її експлуатувати без нагляду або керівництва з боку відповідальної особи. Такі люди можуть використовувати варильну поверхню без нагляду, якщо вони настільки опанували роботу з нею, що можуть робити це впевнено. Вони повинні розуміти можливу небезпеку, пов'язану з експлуатацією приладу.

## Заходи безпеки та застереження

---

### Якщо у Вас є діти

- ▶ Діти до 8 років повинні знаходитися на безпечній відстані від варильної поверхні або під постійним наглядом поблизу неї.
- ▶ Діти старші 8 років можуть використовувати варильну поверхню без нагляду, якщо вони настільки опанували роботу з нею, що можуть робити це впевнено. Діти повинні розуміти можливу небезпеку, пов'язану з експлуатацією приладу.
- ▶ Дітям не дозволяється очищати варильну поверхню без нагляду.
- ▶ Не залишайте без нагляду дітей, якщо вони знаходяться поблизу приладу. Ніколи не дозволяйте дітям грати із приладом.
- ▶ Під час експлуатації варильна поверхня нагрівається і залишається гарячою ще протягом певного часу після її вимкнення. Не дозволяйте дітям знаходитись поблизу приладу, якщо він не охолонув, тому що існує небезпека отримання опіків.
- ▶ Небезпека опіків. Не зберігайте в шафах над або під варильною поверхнею предмети, які можуть цікавити дітей. Інакше в них виникне бажання вилізти на варильну поверхню.
- ▶ Небезпека опіків і спалаху. Повертайте ручки каструль і сковорід убік, щоб діти не могли їх стягнути й таким чином обпектись.
- ▶ Небезпека задухи! Діти під час гри можуть залізти в пакувальний матеріал (наприклад, пластикову плівку) або вдягти його на голову й затягнути. Тримайте пакувальний матеріал подалі від дітей.
- ▶ Користуйтеся блокуванням ввімкнення, щоб діти не змогли без Вашого нагляду включити варильну поверхню. Під час використання приладу користуйтеся функцією блокування ввімкнення, щоб діти не могли змінити (обрані) установки.



## Техніка безпеки

- ▶ Некваліфікований монтаж і техобслуговування або ремонтні роботи можуть стати для споживача причиною непередбаченої загрози. Роботи з монтажу й обслуговування повинні виконувати лише авторизовані фахівці Miele.
- ▶ Пошкодження варильної поверхні можуть загрожувати безпеці користувача. Перевіряйте варильну поверхню на наявність видимих зовнішніх пошкоджень. У випадку пошкодження в жодному разі не користуйтеся нею.
- ▶ Можлива тимчасова або постійна робота на відокремленій або немережевій синхронній системі електропостачання (наприклад, автономні мережі, резервні системи). Необхідною умовою експлуатації є відповідність системи енергопостачання вимогам стандарту EN 50160 або подібного. Захисні заходи, передбачені в побутових установках і в цьому виробі Miele, мають також забезпечувати їхнє функціонування й роботу в автономному режимі або в режимі несинхронної роботи, або ж їх слід замінити еквівалентними заходами в установці. Як описано, наприклад, в актуальній публікації VDE-AR-E 2510-2.
- ▶ Електробезпека приладу гарантована тільки в тому випадку, якщо він підключений до системи захисного заземлення згідно інструкцій. Дуже важливо дотримуватись цієї основної умови забезпечення електробезпеки. У разі сумніву проконсультуйтеся із фахівцем-електриком.
- ▶ Технічні характеристики (напруга і частота живлення), вказані на типовій табличці варильної поверхні повинні відповідати даним електромережі, щоб запобігти пошкодженню приладу. Порівняйте їх перед підключенням або проконсультуйтеся з фахівцем-електриком.
- ▶ Багатомісні розетки не забезпечують належної безпеки (небезпека займання внаслідок перегріву). Не підключайте за їх допомогою варильну поверхню до електромережі.

## Заходи безпеки та застереження

---

- ▶ Експлуатуйте варильну поверхню тільки у вмонтованому стані, щоб була гарантована її надійна та безпечна робота.
- ▶ Цю варильну поверхню не можна використовувати в нестаціонарних умовах (наприклад, кораблях).
- ▶ Можливе доторкання до струмопровідних частин, а також зміни в електричній та механічній будові приладу можуть призвести до ураження електрострумом та порушення в його функціонуванні.  
В жодному випадку не відкривайте корпус варильної поверхні.
- ▶ Гарантія втрачає силу, якщо ремонтні роботи варильної поверхні були проведені не авторизованими фахівцями Miele.
- ▶ Використання виключно оригінальних частин забезпечує належну техніку безпеки. Пошкоджені деталі повинні замінюватися оригінальними.
- ▶ Варильна поверхня не призначена для використання із зовнішнім таймером або системою дистанційного керування.
- ▶ Підключення варильної поверхні до електромережі має здійснюватися лише фахівцем-електриком (див. розділ «Встановлення», підрозділ «Підключення електроживлення»).
- ▶ У разі пошкодження мережевого кабелю кваліфікований електрик повинен замінити його на спеціальний кабель (див. розділ «Установлення», підрозділ «Підключення електроживлення»).

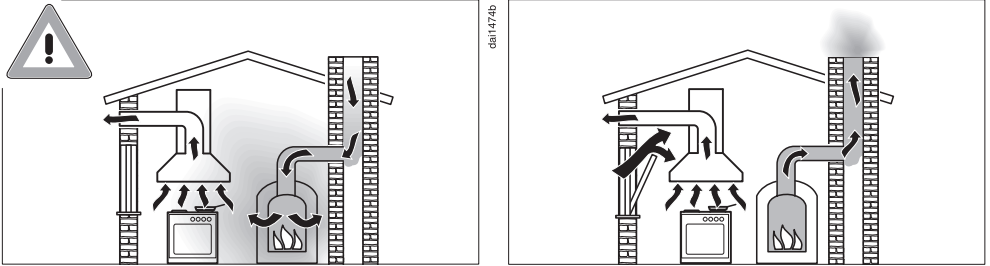
## Заходи безпеки та застереження

---

- ▶ Під час проведення робіт з монтажу та обслуговування, а також при здійсненні ремонтних робіт необхідно від'єднати варильну поверхню від мережі. Переконайтесь, що :
  - запобіжник на розподільному щитку вимкнений, або
  - нарізний запобіжник на електрощитку повністю викручено, або
  - мережеву вилку (якщо в наявності) витягнуто з розетки. Тримайтесь за вилку, а не за кабель під час від'єднання від мережі.
- ▶ Ураження електричним струмом. Не вводьте варильну поверхню в експлуатацію при виявленні дефектів, відколів, тріщин, подряпин на склокерамічній поверхні або відразу ж вимкніть її. Від'єднайте варильну поверхню від електромережі. Зверніться до сервісної служби.
- ▶ Якщо варильну поверхню встановлено за меблевим фасадом (наприклад, за дверцятами), не закривайте її під час експлуатації. За закритим меблевим фасадом акумулюється волога й тепло. Унаслідок цього варильна поверхня, ніша або підлога можуть пошкодитися. Закривайте дверцята лише тоді, коли згаснуть індикатори залишкового тепла.

# Заходи безпеки та застереження

Одночасна експлуатація з пристроями горіння, які використовують кімнатне повітря



## ⚠ Небезпека задухи продуктами згорання!

При одночасному використанні в одному приміщенні витяжки та пристрою горіння, що використовує кімнатне повітря, або при з'єднаній систем вентиляції необхідно бути вкрай обережним.

Ці пристрої використовують для підтримання горіння повітря з приміщення, а відпрацьовані гази виводять назовні через газовідвідну шахту (наприклад, димар). Це можуть бути опалювальні пристрої на газу, мастилі, дереві, вугіллі, проточні нагрівачі, бойлерні установки, варильні плити та духові шафи.

Витяжка витягує повітря з кухні та сусідніх приміщень. Це стосується таких режимів роботи:

- режим відведення повітря,
- режим циркуляції з виносним рециркуляційним блоком.

За умови недостатнього притоку повітря, виникає його розрідження. До пристрою горіння не надходить необхідна кількість повітря. Підтримання горіння буде ускладнюватись.

Отруйні продукти згорання у вигляді газів можуть потрапити з димової труби або витяжного короба в житлові приміщення.

**Виникає небезпека для життя!**

## Заходи безпеки та застереження

Безпечна експлуатація при одночасній роботі кухонної витяжки та пристроїв горіння в одному приміщенні або при спільній системі вентиляції допускається, якщо розрідження не перевищує 4 Па (0,04 мбар), і при цьому не відбувається зворотне всмоктування вихлопних газів.

Цього можна досягти, якщо за допомогою постійно відкритих отворів, наприклад відчинених дверей або вікон, забезпечувати додаткове надходження повітря, потрібного для горіння. При цьому потрібно звернути увагу на достатню пропускну площу отвору для подачі повітря. Використання лише притічно-витяжного каналу в стіні, як правило, не забезпечує надходження повітря в потрібному об'ємі.

При розрахунку кількості повітря необхідно врахувати загальний об'єм повітря в приміщенні. Рекомендуємо звернутися за консультацією до спеціаліста з опалювального обладнання.

Якщо витяжка працює в режимі циркуляції і повітря виводиться в приміщення, де встановлено витяжку, її одночасна експлуатація з пристроями горіння, що використовують кімнатне повітря, є безпечною.

## Заходи безпеки та застереження

---

### Належна експлуатація

- ▶ Під час експлуатації варильна поверхня нагрівається і залишається гарячою ще протягом певного часу після її вимкнення. Лише після того, як згасне індикатор залишкового тепла, не буде небезпеки опіків.
- ▶ Перегріте масло або жир можуть самозайнятися. Готуючи з використанням масел і жирів, не залишайте без нагляду прилад. В жодному випадку не гасіть жир та масло, що зайнялися, водою. Вимкніть варильну поверхню. Обережно накрийте полум'я кришкою або скатертиною для гасіння.
- ▶ Під час експлуатації не залишайте варильну поверхню без нагляду. Постійно контролюйте навіть нетривалий процес готування та смаження.
- ▶ Відкритий вогонь може стати причиною пожежі. Фламбування страв заборонено. Увімкнена витяжка затягуватиме полум'я у фільтр. Кухонні жири, що відклялися в ньому, можуть зайнятися.
- ▶ Спреї, легкозаймисті речовини та інші матеріали при нагріванні можуть зайнятися. Не зберігайте легкозаймисті матеріали в ящику безпосередньо під варильною поверхнею. Якщо в ящику є лотки для столового приладдя, то вони повинні бути виготовлені із вогнетривких матеріалів.
- ▶ В жодному випадку не нагрівайте пустий посуд.
- ▶ Внаслідок нагрівання закритих банок виникає надлишковий тиск, і вони можуть тріснути. Не використовуйте варильну поверхню для стерилізації або нагрівання банок.
- ▶ Якщо варильна поверхня накрита, при випадковому вмиканні приладу або наявності залишкового тепла існує небезпека, що матеріал займеться, потріскається або розплавиться. Забороняється накривання приладу, наприклад, рушником, кришкою або захисною плівкою для кухонних плит.

## Заходи безпеки та застереження

---

- ▶ При навмисно або випадково ввімкненому приладі або наявності залишкового тепла існує небезпека, що металеві предмети, що знаходяться на поверхні, нагріються. Предмети з інших матеріалів можуть розплавитися або зайнятися. Вологі кришки можуть присмоктатися. Не використовуйте варильну поверхню для зберігання речей. Вимикайте конфорки після використання!
- ▶ Ви можете обпектися гарячою варильною поверхнею. При будь-якій роботі з гарячим приладом користуйтеся жарозахисними рукавичками або ганчірками. Користуйтеся лише сухими рукавичками або ганчірками. Вологі або мокрі речі краще проводять тепло і можуть стати причиною опіків парою.
- ▶ Під час приготування їжі витяжка може сильно нагріватися гарячими випарами. Доторкайтеся до корпусу та жиропоглинального фільтра лише, коли витяжка охолоне.
- ▶ Якщо Ви користуєтесь електроприладом (наприклад, міксером) який знаходиться поблизу приладу, стежте за тим, щоб кабель живлення такого приладу не доторкався до гарячої поверхні. Ізоляція кабелю може пошкодитись.
- ▶ Сіль, цукор або піщинки, наприклад, від миття овочів, можуть стати причиною подряпин, якщо потраплять під днище посуду. Впевніться в тому, що склокерамічна поверхня чиста перед тим, як ставити на неї посуд.
- ▶ Падіння предметів (навіть невеликих, наприклад, сільнички) може викликати появу тріщин або розколів на склокерамічній поверхні. Стежте за тим, щоб на варильну поверхню не падали сторонні речі.
- ▶ Гарячі предмети на сенсорних кнопках можуть пошкодити електроніку, що знаходиться під ними. В жодному разі не ставте гарячі каструлі або сковороди на сенсорні кнопки або індикатори.

## Заходи безпеки та застереження

---

- ▶ Якщо на гарячу варильну поверхню потрапив і розплавився цукор, цукровмісна страва, пластик або фольга, вони пошкодять склокерамічну поверхню під час охолодження. негайно вимкніть варильну поверхню і повністю видаліть ці забруднення за допомогою шкребка для скла. Користуйтеся при цьому кухонними рукавичками. Одразу після охолодження промийте поверхню спеціальним засобом для склокераміки.
- ▶ Пустий посуд при нагріванні може призвести до пошкоджень склокерамічної поверхні. Не залишайте панель конфорок без нагляду під час приготування їжі.
- ▶ Шорсткувате днище каструль і сковорід може подряпати склокерамічну поверхню. Використовуйте каструлі і сковороди з гладкою поверхнею.
- ▶ Пересуваючи посуд, піднімайте його. Так Ви уникнете пошкоджень і подряпин.
- ▶ У зв'язку з великою швидкістю нагрівання індукційних зон температура на дні посуду може за короткий час досягти температури самозаймання жиру або масла. Під час експлуатації не залишайте варильну панель без нагляду.
- ▶ Олію або жир розігрівайте щонайбільше протягом 1 хвилини та в жодному разі не використовуйте для цього функцію Booster.
- ▶ Лише для осіб зі стимулятором серцевої діяльності: зверніть увагу, що поблизу включеного приладу створюється електромагнітне поле. Пошкодження стимулятора малоімовірно. У випадку сумнівів зверніться до лікаря або виробника стимулятора.
- ▶ Електромагнітне поле ввімкненої варильної поверхні може впливати на електронні прилади. Кредитні картки, носії інформації, кишенькові калькулятори та інше не повинні знаходитись поблизу ввімкненого приладу.



## Заходи безпеки та застереження

---

- ▶ Металеві предмети, які зберігаються у висувному ящику під варильною поверхнею, можуть нагрітися при довготривалому та інтенсивному використанні приладу.
- ▶ Варильну поверхню оснащено охолоджувальним вентилятором. Якщо під вбудованою варильною панеллю знаходиться шухляда, тоді необхідно залишити достатню відстань між вмістом ящика та нижньою частиною варильної поверхні, щоб забезпечити достатню вентиляцію.
- ▶ Якщо під встановленою варильною поверхнею знаходиться шухляда, не зберігайте в ній колючі або маленькі предмети, папір і серветки. Ці предмети можуть потрапити в корпус через вентиляційну щілину або їх може затягнути у вентилятор, і його буде пошкоджено або буде погіршено охолодження.
- ▶ У жодному разі не готуйте одночасно у двох ємкостях на одній конфорці, одній зоні для запікання або зоні Flex.
- ▶ Якщо посуд лише частково стоїть на конфорці або зоні для запікання, ручки можуть сильно нагрітися за певних обставин. Завжди ставте посуд посередині конфорки або зони для запікання.
- ▶ Використовуйте зону приготування Flex виключно для квадратних або овальних жаровень.
- ▶ Відкладання жиру та бруду знижують ефективність роботи витяжки.  
У жодному випадку не використовуйте витяжку без жиропоглинального фільтра, який очищує повітря перед втягуванням.
- ▶ Якщо очищення відбувається не за вказівками, поданими в інструкції, виникає небезпека займання.
- ▶ Не накривайте захисну решітку витяжки під час роботи.
- ▶ Не ставте гарячий посуд на захисну решітку витяжки. Інакше, робота витяжки може погіршитися, а захисну решітку може бути пошкоджено.

## Заходи безпеки та застереження

---

- ▶ Рідина, що потрапляє у витяжку, може її пошкодити. Тримайте ємності з рідинами подалі від витяжки.
- ▶ Легкі предмети можуть всмоктатися у витяжку і вплинути на її роботу. Не кладіть легкі предмети (наприклад, серветки, папір тощо) поблизу витяжки.
- ▶ Якщо використовується індукційна перехідна пластина для посуду, це може призвести до пошкодження або поломки індукційних генераторів. Не використовуйте індукційні перехідні пластини.

### Чищення та догляд

- ▶ Пара за умови використання пароочищувачів може потрапити на електричні деталі і спричинити коротке замикання. Не використовуйте для чищення приладу пароочищувачі.
- ▶ Якщо варильна поверхня вбудована над духовою шафою або плитою з функцією піролітичного очищення, то поверхню не дозволяється експлуатувати під час процесу піролізу. Інакше може спрацювати функція захисту від перегрівання варильної поверхні (див. відповідний розділ).

### Акcesуари

- ▶ Використовуйте виключно оригінальне устаткування Miele. Під час встановлення або вбудування інших деталей право на гарантійне обслуговування буде втрачене, а також може відбутися втрата гарантованої якості приладу.
- ▶ Miele надає гарантію на постачання запчастин після завершення серійного виробництва панелі конфорок на термін до 15, але не менше 10 років.

# Ваш внесок в охорону навколишнього середовища

---

## Утилізація транспортувальної упаковки

Упаковка захищає прилад від пошкоджень під час транспортування. Матеріали, з яких виготовлена упаковка, безпечні для навколишнього середовища і легко утилізуються, тому підлягають переробці.

Повернення упаковки для її вторинної переробки дозволяє економно витратити сировину та зменшувати кількість відходів. Ваш продавець забере упаковку.

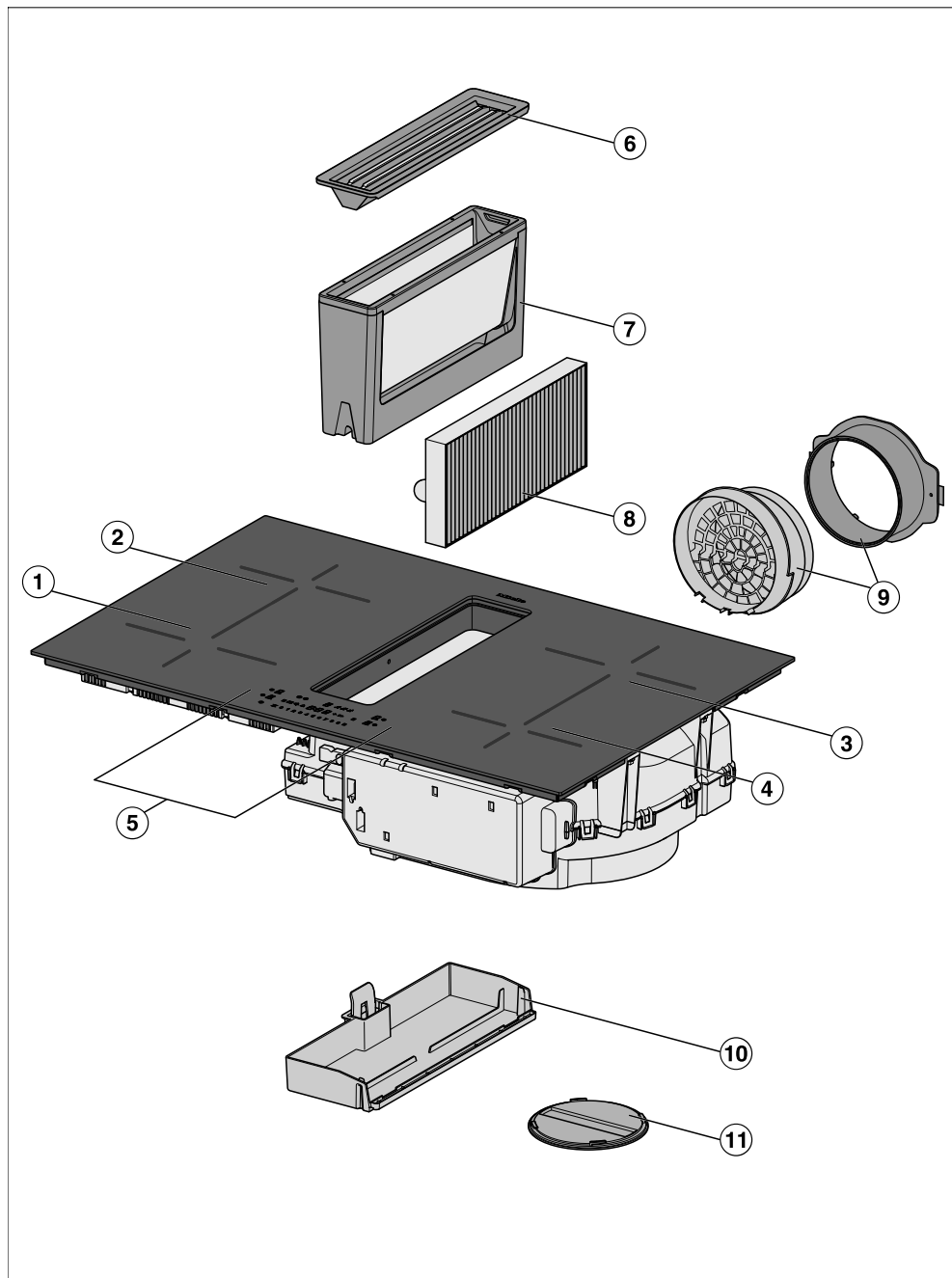
## Утилізація відпрацьованого приладу

Електричні та електронні прилади містять цінні матеріали. Наряду з цим, вони містять також речовини, суміші і деталі, які необхідні для функціонування і безпеки приладів. За умов неналежного використання відпрацьованого приладу або при його потрапленні в побутове сміття, такі речовини можуть завдати шкоди здоров'ю людини або навколишньому середовищу. Тому в жодному випадку не утилізуйте відпрацьований прилад із звичайним побутовим сміттям.



Натомість віднесіть прилад до офіційного пункту утилізації відпрацьованих електричних і електронних приладів у Вашому місті. За видалення особистих даних на відпрацьованому приладі відповідальність несе користувач. Простежте, щоб до відправлення приладу на утилізацію, він зберігався в недоступному для дітей місці.

Варильна поверхня

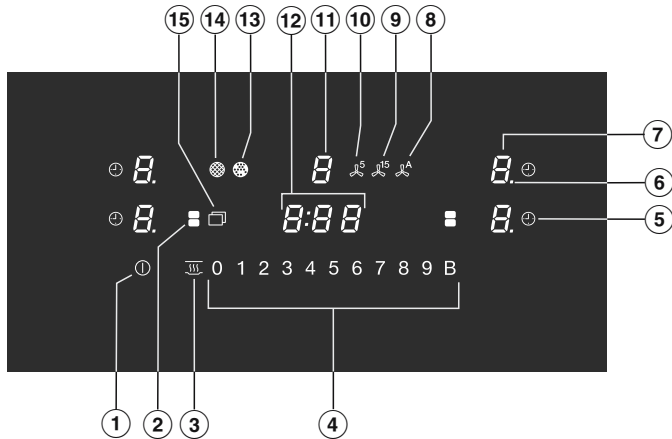


## Огляд

---

- ① Конфорка Flex із функцією Booster
- ② Конфорка Flex із функцією Booster  
можна поєднувати з конфоркою Flex ① для зони Flex
- ③ Конфорка Flex із функцією Booster  
можна поєднувати з конфоркою Flex ④ для зони Flex
- ④ Конфорка Flex із функцією Booster
- ⑤ Елементи керування й індикатори
- ⑥ Захисна решітка
- ⑦ Жиропоглинальний фільтр
- ⑧ Вугільний фільтр  
Лише KMDA 7473 FR-U, KMDA 7473 FL-U
- ⑨ Адаптер Plug&Play  
Лише KMDA 7473 FR-U, KMDA 7473 FL-U
- ⑩ Знімний піддон
- ⑪ Клапан для очищення




## Елементи керування та Індикації



- ① Сенсорна кнопка конфорки «Увімк./Вимк.»
- ② Сенсорна кнопка конфорок Flex  
Для ручного під'єднання/від'єднання конфорок Flex
- ③ Сенсорна кнопка підтримання тепла  
Для активації/деактивації функції підтримання тепла
- ④ Сенсорні кнопки шкали регулювання  
– Для налаштування рівня потужності  
– Для встановлення часу
- ⑤ Сенсорна автоматика вимкнення  
Автоматично вимикає конфорки
- ⑥ Індикація рівня потужності – розширений діапазон значень
- ⑦ Сенсорна кнопка індикації й вибору конфорки
  - 0* Конфорка готова до роботи
  - Від *1* до *9* Рівень потужності
  - ∞* Залишкове тепло
  - Я* Автоматика закипання
  - ⌵* Посуд відсутній або непридатний
  - ,,* Функція Booster
  - h* Підтримання в теплому стані
- ⑧ Сенсорна кнопка Con@ctivity  
Для активації/деактивації функції Con@ctivity вбудованої витяжки

## Огляд

---

- ⑨ Сенсорна кнопка подовження роботи вентилятора на 15 хв
- ⑩ Сенсорна кнопка подовження роботи вентилятора на 5 хв
- ⑪ Сенсорна кнопка вибору й індикації витяжки
  -  Витяжка готова до експлуатації
  - 1 до 9* Рівень потужності (регулюється до 3 рівнів)
  - „ Функцію Booster активовано
- ⑫ Індикація таймера
  - Від *0:00* Тривалість
  - до *9:59*
  - LOC* Активовано блокування ввімкнення або налаштувань
  - dE* Активовано деморежим
- ⑬ Індикація вугільних фільтрів  
Необхідно очистити вугільний фільтр
- ⑭ Індикатор жиропоглинального фільтра  
Необхідно очистити жиропоглинальний фільтр
- ⑮ Сенсорна кнопка «Меню» для відображення таких сенсорних кнопок
  -  Сенсорна кнопка «Безпечне витирання» для блокування сенсорних кнопок
  -  Сенсорна кнопка таймера
  - +** Сенсорна кнопка вводу
    - Для перепрограмування
    - Для регулювання часу
  - II/▶** Сенсорна кнопка Stop&Go для зупинки/початку поточного процесу приготування



## Технічні дані конфорок

Конфорка	Розмір у см		Макс. потужність у Вт при 230 В <sup>3</sup>		Комбінована конфорка <sup>4</sup>
	∅ <sup>1</sup>	 <sup>2</sup>			
①	11–21	21x21	звичайна Booster	2.100 3.000	②
②	11–21	21x21	звичайна Booster	2.100 3.000	①
③	11–21	21x21	звичайна Booster	2.100 3.000	④
④	11–21	21x21	звичайна Booster	2.100 3.000	③
① + ② ③ + ④	–	21x42	звичайна Booster	3.000 3.650	-
			Усього	7.300	

<sup>1</sup> У межах зазначених діапазонів розміру можливе використання посуду з будь-яким діаметром.

<sup>2</sup> Вказана ділянка відповідає максимальній площі дна посуду, який використовується.

<sup>3</sup> Залежно від розміру та матеріалу кухонного посуду можливі відхилення від зазначеної потужності.

<sup>4</sup> Конфорка підключена до цієї конфорки за допомогою електричного з'єднання з метою збільшення потужності, див. розділ «Принцип роботи», підрозділ «Система Powermanagement».

### Супутнє устаткування

У разі потреби Ви можете додатково замовити устаткування, яке входить до комплекту поставки, а також інше додаткове устаткування (див. розділ «Устаткування, яке можна придбати додатково»).

### Шаблон для свердління отворів

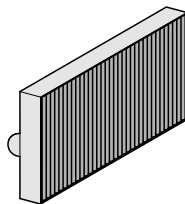
Це устаткування входить до комплекту постачання із заводу-виробника з такою серією KMDA:

KMDA 7473 FR-U, KMDA 7473 FL-U

Шаблон для свердління отворів, надрукований з обох боків, для створення отвору для адаптера Plug&Play із глибиною монтажу 20 см.

Шаблони для свердління отворів для адаптера Plug&Play із глибиною монтажу 21 см доступні на головній сторінці сайту Miele.

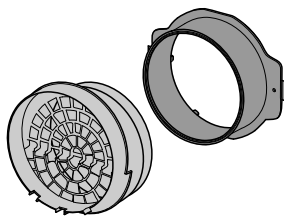
### Вугільний фільтр



Це устаткування входить до комплекту постачання із заводу-виробника з такою серією KMDA:

KMDA 7473 FR-U, KMDA 7473 FL-U

### Адаптер Plug&Play



Це устаткування входить до комплекту постачання із заводу-виробника з такою серією KMDA:

KMDA 7473 FR-U, KMDA 7473 FL-U

- Необхідно приклеїти типову табличку приладу (додається до комплекту документації) на спеціально передбачене для цього місце в розділі «Сервісна служба, типова табличка, гарантія».
- Зніміть, якщо вони є, захисну плівку і наклейку.

### Перше очищення варильної поверхні

- Перед першим використанням протріть прилад за допомогою вологої серветки та витріть його насухо.

### Перше введення в експлуатацію варильної поверхні

Частини з металу захищені спеціальним засобом. Коли прилад вперше вводиться в експлуатацію, внаслідок цього виникають неприємні запахи і чад. В перші години нагрівання індукційні котушки також утворюють запах. При кожному наступному використанні запах зменшуватиметься і потім зовсім зникне.

Утворення запаху і можлива поява чаду не свідчить про несправність приладу або неправильне його підключення і не завдають шкоди здоров'ю.

Зверніть увагу, що час нагрівання індукційних варильних поверхонь значно менше, ніж у звичайних.

### Перше введення витяжки в експлуатацію

#### Лише

#### **KMDA 7473 FR-U, KMDA 7473 FL-U**

- Встановіть вугільний фільтр (див. розділ «Чищення та догляд», підрозділ «Заміна вугільного фільтра»).

# Перше введення в експлуатацію

## Miele@home

Передумови: домашня бездротова мережа

Панель конфорок оснащено інтегрованим модулем бездротової мережі. Її можна під'єднати до домашньої бездротової мережі.

Переконайтеся, що в місці розташування панелі конфорок достатня потужність сигналу бездротової мережі.

Панель конфорок можна приєднати до бездротової мережі кількома способами.

У мережевому режимі очікування необхідна потужність для панелі конфорки становить макс. 2 Вт.

### Доступність з'єднання бездротової локальної мережі

З'єднання бездротової локальної мережі працює на тій самій частоті, що й інші прилади (наприклад, мікрохвильові печі, іграшки з дистанційним керуванням). Це може призвести до тимчасових перешкод або до повного збою з'єднання. Тому стабільна доступність запропонованих функцій не гарантується.

## Доступність Miele@home

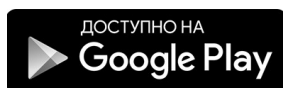
Використання мобільного додатка Miele залежить від доступності служб Miele@home у вашій країні.

Служба Miele@home доступна не в усіх країнах.

Інформацію про доступність можна знайти на веб-сайті [www.miele.com](http://www.miele.com).

## Додаток Miele

Додаток Miele@home Ви можете безкоштовно завантажити в Apple App Store® або Google Play Store™.



Після встановлення мобільного додатку Miele на своєму пристрої ви зможете виконувати такі дії:

- Викликати відомості про робочий стан своєї панелі конфорок
- Викликати вказівки для виконання програм панелі конфорок
- Налаштувати мережу Miele@home, застосувавши й інші побутові пристрої Miele з підтримкою від бездротової мережі

# Перше введення в експлуатацію

## Налаштування Miele@home

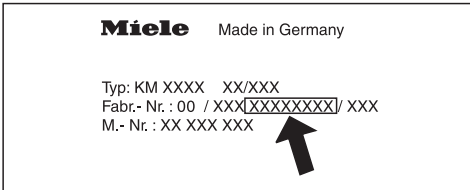
### Підключення через мобільний додаток

Ви можете встановити з'єднання з мережею за допомогою мобільного додатка Miele.

Для реєстрації потрібні такі дані:

1. Пароль вашої домашньої бездротової мережі.
2. Пароль вашої варильної поверхні.

Пароль варильної поверхні – це останні 9 цифр серійного номера, що вказаний на типовій табличці.



- Установіть додаток Miele на свій мобільний пристрій.
- Запустіть додаток Miele.
- Увімкніть варильну поверхню.
- Доторкніться до будь-якого індикатора конфорки.
- Потім одночасно торкніться сенсорних кнопок 0 і 5 та утримуйте їх натиснутими протягом 6 секунд.

Таймер розпочне зворотний відлік у секундах. Після завершення відліку на дисплеї протягом 10 секунд буде відображатися код **C:01**.

Тепер у вас є 10 хвилин, щоб налаштувати бездротову мережу.

- Дотримуйтеся вказівок у мобільному додатку.

### З'єднання через WPS

Передумова: потрібен маршрутизатор із підтримкою стандарту WPS (WiFi Protected Setup).

- Увімкніть варильну поверхню.
- Доторкніться до будь-якого індикатора конфорки.
- Потім одночасно торкніться сенсорних кнопок 0 і 6 та утримуйте їх натиснутими протягом 6 секунд.

Таймер розпочне зворотний відлік у секундах. Після завершення відліку під час спроби підключення на дисплеї таймера почнуть «бігати» індикатори (щонайдовше 120 секунд).

WPS-реєстрація можлива лише протягом цих 120 секунд.

- Активуйте функцію WPS на своєму маршрутизаторі бездротової мережі.

Якщо з'єднання встановлено успішно, на дисплеї таймера з'явиться код **C:02**. Якщо з'єднання не встановлено, на дисплеї таймера з'явиться код **C:01**. Можливо, ви недостатньо швидко активували WPS на своєму маршрутизаторі. Повторно виконайте описані вище дії.

**Повідомлення:** Якщо маршрутизатор не може підключатися за стандартом WPS, скористайтеся для цього мобільним додатком Miele.

# Перше введення в експлуатацію

---

## Переривання процедури

- Доторкніться до сенсорної кнопки ①.

## Скидання налаштувань

У разі заміни маршрутизатора скидання налаштувань не потрібне.

- Увімкніть варильну поверхню.
- Доторкніться до будь-якого індикатора конфорки.
- Потім одночасно торкніться сенсорних кнопок 0 і 9 та утримуйте їх натиснутими протягом 6 секунд.


Таймер розпочне зворотний відлік у секундах. Після завершення відліку на дисплеї протягом 10 секунд буде відображатися код **E:DD**.

Скиньте налаштування, якщо ви утилізуєте прилад, продаєте його або вводите в експлуатацію поверхню, що вже була вживана. Лише так можна переконатися, що ви видалили всю особисту інформацію та попередній власник більше не може отримати доступ до варильної поверхні.

## Конфорки


Під індукційною конфоркою знаходиться індукційна котушка. Ця котушка починає виробляти магнітне поле, яке впливає безпосередньо на днище посуду й нагріває його. Конфорка нагрівається лише за рахунок тепла, яке віддає днище посуду.

Індукція виникає лише за умови використання посуду із дном, що намагнічується (див. розділ «Посуд»). Конфорка автоматично розпізнає розмір посуду.

 **Небезпека опіків гарячими предметами.**

При ввімкненій варильній поверхні, при випадковому ввімкненні або наявності залишкового тепла існує небезпека, що металеві предмети на панелі можуть нагрітися.

Не використовуйте варильну поверхню як місце для зберігання.

Після використання вимкніть варильну поверхню сенсорною кнопкою .

## Шуми

Під час роботи індукційних конфорок можлива поява перелічених нижче звуків у кухонному посуді, залежно від матеріалу й обробки його дна.

Гудіння при високих потужностях. Воно буде слабшим або зникне, якщо знизити рівень потужності.

Потріскування виникає при використанні посуду, дно якого виготовлене з різних матеріалів (наприклад, багатшарове дно типу «сендвіч»).

Свист може з'явитися, якщо одночасно працюють залежні одна від одної конфорки (див. розділ «Керування», пункт «Функція Booster») і на них знаходиться посуд із дном, виготовленим із різних матеріалів (наприклад, багатшарове дно типу «сендвіч»).

Клацання може з'являтися під час комутаційних процесів в електроніці, особливо під час роботи приладу на низькій потужності.

Дзижчання під час ввімкнення охолоджувального вентилятора. Він вмикається для захисту електроніки, коли варильна поверхня використовується інтенсивно. Охолоджувальний вентилятор може працювати і після вимкнення варильної поверхні.

# Принцип роботи

## Система Powermanagement

### Загальна потужність

Для варильної поверхні встановлено максимальну загальну потужність, яку з міркувань безпеки не можна перевищувати. Максимальну загальну потужність можна зменшити, див. розділ «Програмування».

Чим вища загальна потужність варильної поверхні, тим більше рівнів потужності/функцій можна одночасно використовувати на всіх конфорках.

Якщо встановлені рівні потужності/функції вимагають більшої потужності, ніж може забезпечити загальна потужність, варильна поверхня розподілить можливу потужність між конфорками.

### Розподіл потужності

На варильній поверхні можна поєднати 2 конфорки. Завдяки поєднанню потужність однієї конфорки (A) збільшується завдяки потужності іншої конфорки (B). Після цього зменшується потужність на конфорці (A).

Приклад: увімкнено функцію Booster для конфорки (B).

Конфорка (B), якій потрібна потужність, визначається останнім налаштуванням, яке було зроблено на варильній поверхні.

Максимально допустиму загальну потужність і визначення поєднаних конфорок можна знайти в розділі «Огляд», підрозділ «Характеристики конфорок».

Максимальну загальну потужність можна зменшити, див. розділ «Програмування».



### Вплив розподілу потужності

Якщо конфорка генерує потужність, це може мати такі наслідки для неї, як зазначено нижче:

- Знижується встановлена потужність.
- Автоматика закипання вимикається. Приготування здійснюється за встановленого основного рівня потужності. Якщо потужності недостатньо, відбувається додаткове зниження рівня потужності.
- Деактивується функція Booster.
- Конфорка вимикається.

Коли з конфорки більше не виділяється тепло, рівень потужності можна знову збільшити.

**Повідомлення:** Якщо ви хочете приготувати велику кількість їжі на одній конфорці, встановіть для інших конфорок нижчий рівень потужності.

# Принцип роботи

## Витяжка

Відпрацьоване повітря можна виводити безпосередньо через базовий блок лише в режимі Plug&Play.

## Режим відведення повітря

Повітря, що всмоктується, очищується через жиропоглинальний фільтр і виводиться з будівлі через витяжний канал. Інші потрібні аксесуари можна придбати в компанії Miele.

## Режим керованої рециркуляції

Повітря, що всмоктується, очищується жиропоглинальними фільтрами й додатково вугільним фільтром. Потім повітря через повітропровід потрапляє в рециркуляційний відсік. Повітря повертається на кухню через рециркуляційний відсік. Інші потрібні аксесуари можна придбати в компанії Miele.



## Режим Plug&Play

Повітря, що всмоктується, очищується жиропоглинальними фільтрами й додатково вугільним фільтром. Потім повітря повертається на кухню через нижню шафу і отвір у цоколі.


Відповідність робочих опцій версіям KMDA див. у розділі «Встановлення», підрозділ «Варіанти роботи».

## Лічильник годин експлуатації

Час експлуатації витяжки запам'ятовується приладом.

Коли загоряється символ жиропоглинального  або вугільного  фільтра (лише для KMDA 7473 FR-U, KMDA 7473 FL-U), це сигналізує про те, що фільтр потрібно очистити або замінити. Інформацію щодо чищення й заміни фільтрів та обнулення лічильника годин експлуатації наведено в розділі «Чищення та догляд».

В інструкції з експлуатації та монтажу до рециркуляційного блока зазначено, що для вугільного фільтра потрібно активувати лічильник годин експлуатації. У даному випадку цього робити не потрібно.

Символ вугільного фільтра  з'являється, якщо витяжка використовується в режимі відведення повітря.

## Відповідний посуд

- Нержавіюча сталь і дно з матеріалу, який намагнічується
- емальована сталь
- Чавун

Товщина днища посуду може впливати на рівномірність результату приготування (наприклад, при приготуванні оладок). Днище посуду має розподіляти тепло рівномірно. Добре підійде посуд із дном із багат шарового матеріалу (дно із сендвіч-конструкцією або днище капсуля).

## Невідповідний посуд

- Нержавіюча сталь і дно з матеріалу, який не намагнічується
- Алюміній або мідь
- Скло, кераміка або фаянс

## Перевірка посуду

Якщо ви не впевнені, чи ваш посуд підходить для індукційної плити, потримайте магніт біля днища посуду. Якщо магніт буде прилипати, значить посуд підходить.

## Індикатор невідповідного посуду або його відсутності

На відповідному індикаторі конфорки блимає символ  $\mathcal{U}$  поперемінно із значенням встановленого рівня потужності, якщо

- конфорку ввімкнено без посуду або з невідповідним посудом із дном, яке не намагнічується
- діаметр днища посуду, що використовується, занадто малий
- посуд знято з ввімкненої конфорки

Якщо посуд не поставити, або він буде з невідповідного матеріалу, конфорка автоматично вимкнеться через 3 хвилини.

## Використовуйте конфорку

- Поставте відповідний посуд протягом 3 хв.

$\mathcal{U}$  згасне. Процес приготування триває з раніше встановленими налаштуваннями.

- Якщо ви використовуєте інший посуд та/або продукти, змініть налаштування.

## Не використовуйте конфорку

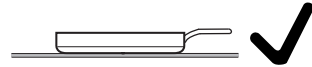
- Вимкніть конфорку.

# Посуд

---

## Поради

- Для оптимального використання конфорки вибирайте посуд з відповідним діаметром (див. розділ «Огляд», підрозділ «Характеристики конфорок»). Занадто малі каструлі не розпізнаються.
  - Поставте посуд на відповідну конфорку/зону приготування якомога ближче до центру.
  - Використовуйте каструлі та сковороди із гладким дном. Шорстке дно каструль і сковорід може подряпати склокерамічну поверхню.
  - Переміщуючи посуд, піднімайте його. Так ви уникнете пошкоджень і подряпин. Подряпини, що з'являються під час пересування посуду вперед-назад, не перешкоджають роботі варильної поверхні. Такі подряпини є нормальним результатом використання і не є причиною для подання скарг.
- Під час купівлі враховуйте, що для сковорід і каструль часто вказується максимальний, тобто верхній діаметр. Важливе значення, однак, має діаметр днища (як правило, меншого діаметра).



- За можливості використовуйте сковороди з плавними краями. Якщо каструля з гострим краєм, індукція діє також в зоні краю посуду. В такому випадку край каструлі може змінити колір або може зійти верхній шар.

## Рекомендації щодо економії електроенергії

---

- За можливості готуйте лише в закритих каструлях або сковородах. Таким чином можна уникнути зайвої втрати тепла під час приготування.
- Готуйте з невеликою кількістю води.
- Після доведення до кипіння або обсмажування відразу перейдіть назад на нижчий рівень потужності.
- Використовуйте скороварку, щоб скоротити час приготування.
- Під час готування подбайте про достатню вентиляцію на кухні. Якщо в режимі відведення повітря його притік недостатній, витяжка працює неефективно й підвищуються енерговитрати.
- За можливості готуйте з мінімальною потужністю. Менша кількість випаровувань означає нижчий рівень потужності настільної витяжки й нижче енергоспоживання.
- Перевірте обраний ступінь потужності на витяжці. У більшості випадків достатньо невеликої потужності. Рівень Booster використовуйте лише за потреби.
- У разі утворення сильних випаровувань завчасно вмикайте вищий ступінь потужності. Це ефективніше, ніж намагатися тривалою роботою витяжки очистити кухню від пару, що вже в ній сконцентрувалася.
- Вимкніть витяжку після приготування.
- Регулярно очищуйте або замінійте фільтри. Сильно забруднені фільтри є негігієнічними, знижують потужність і підвищують ризик займання.

## Діапазони регулювання потужності

На заводі варильну поверхню програмують на 9 рівнів потужності. Якщо потрібно поділити діапазон потужності на більшу кількість рівнів, можна встановити 17 рівнів потужності (див. розділ «Програмування»).

	Діапазон значень	
	заводське налаштування (9 рівнів)	розширене налаштування (17 рівнів)
Розтоплення масла Розтоплення шоколаду Розчинення желатину	1–2	1–2.
Розігрівання маленької кількості рідини Підтримання в теплому стані страв, які легко пригорають Замочування рису, приготування каші на молоці Розморожування овочів у блоці	2–4	2–3.
Розігрівання рідких і напівтвердих страв Приготування фруктів Приготування картоплі (посуд із кришкою)	4–6	3.–5.
Приготування омлету чи яєчні без скоринки Делікатне смаження котлет Приготування фруктів і риби на парі Приготування макаронних виробів і замочування бобових Розморожування та нагрівання заморожених продуктів Приготування соусів і кремів, наприклад, крему «винна піна» або голландського соусу	5–7	4.–7.
Делікатне смаження (без перегрівання жиру) риби, шніцеля, сосисок, яєчні, млинців тощо	6–8	6–7.
Смаження дерунів, млинців тощо	7–8	7–8.
Смаження, наприклад, картоплі фри	9	8.–9
Кип'ятіння великої кількості води Доведення до кипіння Обсмажування великої кількості м'яса	9–Booster	8.–Booster

Наведені в таблицях значення є орієнтовними. Залежно від розміру та матеріалу кухонного посуду можливі відхилення від зазначеної потужності індукційної котушки. Тому можливо, що для вашого посуду рівні потужності будуть дещо відрізнятися. У процесі практичного застосування визначте власні оптимальні налаштування для свого посуду. Для нового посуду, властивості якого вам ще невідомі, налаштовуйте потужність на рівень нижче, ніж рекомендовано.


## Принцип керування

Склокерамічна панель конфорок оснащена електронними сенсорними кнопками, які реагують на дотик пальця. З міркувань безпеки сенсорну кнопку Ввімк./Вимк. ① розроблено так, що для ввімкнення приладу її потрібно натискати дещо довше. Кожне спрацьовування кнопки підтверджується звуковим сигналом.

Якщо панель конфорок вимкнено, видно лише символ сенсорної кнопки Ввімк./Вимк. ①. Коли панель конфорок вмикається, світяться інші сенсорні кнопки.

Щоб налаштувати або змінити рівень потужності, конфорка має бути активована. Щоб активувати конфорку, торкніться її відповідного індикатора. Після торкання до індикатора конфорки він починає світитися яскравіше. Доки індикатор світиться яскравіше, конфорка активна, що дає можливість налаштувати потужність і час.

**Виняток.** Якщо використовується лише одна конфорка, потужність можна змінити, не активуючи її.

 Несправність через забруднені та/або закриті сенсорні кнопки.


Сенсорні кнопки не реагують на дотик пальця, або відбувається непередбачений процес, наприклад автоматичне вимкнення варильної поверхні (див. розділ «Пристрої безпеки», підрозділ «Захисне вимкнення»). Гарячий кухонний посуд може пошкодити сенсорні кнопки/індикатори та електроніку, що знаходиться під ними.

Стежте за тим, щоб сенсорні кнопки й індикатори залишалися чистими.

Не кладіть на сенсорні кнопки та індикатори жодні предмети.

Також не ставте на них гарячий посуд.

# Керування

 **Небезпека виникнення пожежі через перегріті страви.**

Якщо їжу залишити готуватися без нагляду, вона може перегрітися та зайнятися.

Під час експлуатації не залишайте варильну поверхню без нагляду.

Зверніть увагу, що час нагрівання в індукційних конфорках значно менший, ніж у звичайних.

## Увімкнення варильної поверхні

- Торкніться сенсорної кнопки ①.

Засвітіться інші сенсорні кнопки.

Якщо ви не виконаєте інших дій з управління варильною поверхнею протягом кількох секунд, з метою безпеки вона вимикається.

## Налаштування рівня потужності

У налаштуваннях виробника активоване постійне розпізнавання посуду (див. розділ «Програмування»). Коли варильну поверхню увімкнено і на конфорку ставиться посуд, на шкалі регулювання світяться всі сенсорні кнопки.

- Поставте посуд на потрібну конфорку.
- Торкніться сенсорної кнопки, що відповідає потрібному рівню потужності на шкалі регулювання.

## Змінення рівня потужності

- Доторкніться до відповідного індикатора конфорки.

Індикатор конфорки світиться яскравіше.

- Торкніться сенсорної кнопки, що відповідає потрібному рівню потужності на шкалі регулювання.

## Вимкнення конфорки/панелі конфорок

### Вимкнення конфорки

- Натисніть і утримуйте відповідний індикатор конфорки, доки вона не вимкнеться.

або

- Доторкніться до відповідного індикатора конфорки.

Індикатор конфорки світиться яскравіше.

- Торкніться сенсорної кнопки 0 на шкалі регулювання.

### Вимкнення панелі конфорок

- Щоб вимкнути панель і всі конфорки, торкніться сенсорної кнопки ①.



## Індикатор залишкового тепла

Якщо конфорка гаряча, після вимкнення світиться індикатор залишкового тепла.

Смужки індикатора залишкового тепла згаснуть одна за одною у процесі охолодження конфорки. Остання смужка індикатора згасне лише тоді, коли конфорка буде безпечною для доторкання.



**Небезпека опіків гарячими конфорками.**

Після завершення процесу приготування конфорки залишаються гарячими.

Не торкайтеся конфорок, доки світяться індикатори залишкового тепла.

## Налаштування рівня потужності – розширений діапазон значень

- Торкніться шкали регулювання між сенсорними кнопками.

Під час вибору конфорки поруч із рівнем потужності з'являється крапка.

Сенсорні кнопки до та після проміжних значень світяться яскравіше за інші кнопки.

Приклад.


Якщо встановлено рівень потужності 7, під час вибору конфорки відображається 7..

Цифра 7 на шкалі регулювання світиться яскравіше, ніж інші сенсорні кнопки.

# Керування

## Зона Flex

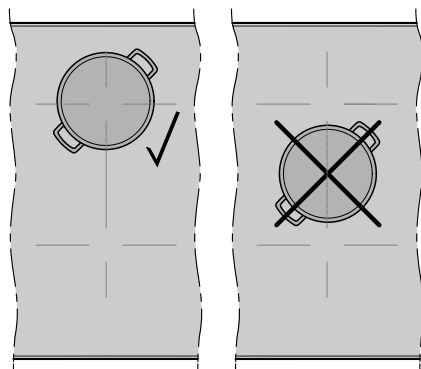
Конфорки Flex автоматично об'єднуються в зону Flex, якщо ви поставите посуд відповідного розміру (див. розділ «Огляд», підрозділ «Варильна панель»). Ви можете об'єднати або роз'єднати конфорки Flex вручну:

- Доторкніться до сенсорної кнопки .

## Розташування посуду

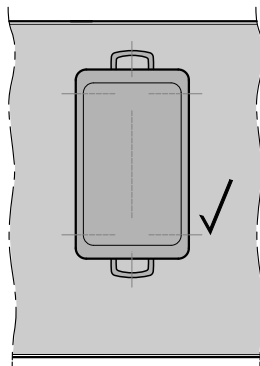
Призначення розміру та положення посуду можна знайти в характеристиках конфорки вашої моделі варильної поверхні (див. розділ «Огляд», підрозділ «Характеристики конфорки»).

## Конфорка Flex



## Зона Flex (жаровня)

Жаровні з довжиною основи менше 25 см не розпізнаються зоною приготування.  
Установіть відповідну жаровню на окрему конфорку.



## Автоматика закипання

При активованій функції автоматики закипання нагрівання відбувається при найвищій потужності (форсоване нагрівання), потім варильна поверхня перемикається на встановлений рівень (основне приготування). Тривалість закипання залежить від обраного рівня потужності (див. таблицю).

### Активізація автоматики закипання

- Коротко доторкніться до індикатора потрібної конфорки.
- Тримайте сенсорну кнопку бажаного основного рівня натиснутою, доки не пролунає сигнал і на індикаторі не засвітиться *Я*.

Під час періоду закипання (див. таблицю) на індикаторі конфорки символ *Я* блимає поперемінно зі значенням встановленого рівня потужності.

Якщо під час періоду закипання ви зміните основну потужність, автоматика закипання деактивується.

### Вимкнення автоматики закипання

- Торкніться сенсорної кнопки встановленого основного рівня потужності.

або

- Встановіть інший рівень потужності.

Основний рівень потужності*	Період закипання [хв:сек]
1	прибл. 0:15
1.	прибл. 0:15
2	прибл. 0:15
2.	прибл. 0:15
3	прибл. 0:25
3.	прибл. 0:25
4	прибл. 0:50
4.	прибл. 0:50
5	прибл. 2:00
5.	прибл. 5:50
6	прибл. 5:50
6.	прибл. 2:50
7	прибл. 2:50
7.	прибл. 2:50
8	прибл. 2:50
8.	прибл. 2:50
9	—

\* Основні рівні потужності з крапкою налаштовуються лише за умови розширення діапазону значень (див. розділ «Програмування»).

# Керування

---

## Функція Booster

Функція Booster підвищує потужність для швидшого нагрівання великої кількості страв, наприклад, води для макаронів. Збільшення потужності діє максимум протягом 5 хвилин.

Якщо функцію Booster активовано, налаштування активних зон готування можуть змінюватися, див. розділ «Індукційне нагрівання», підрозділ «Система Powermanagement».

Ви можете використовувати функцію Booster:

- із будь-якою конфоркою з обох боків  
або
- із двома конфорками Flex  
або
- із конфоркою на одному боці й конфоркою Flex на іншому боці

Якщо ви активуєте функцію Booster, коли

- не встановлено потужність конфорки, то після закінчення часу її дії або в разі передчасного вимкнення відбувається автоматичне перемикання на рівень 9.
- встановлено потужність конфорки, то після закінчення часу її дії або в разі передчасного вимкнення відбувається автоматичне перемикання на останній вибраний рівень потужності.

## Активація функції Booster

- Поставте посуд на потрібну конфорку.
- Установіть у разі потреби інший рівень потужності.
- Торкніться сенсорної кнопки **B**.  
На індикаторі з'явиться „.

## Деактивація функції Booster

- Торкніться сенсорної кнопки **B**.  
або
- Установіть інший рівень потужності.

## Підтримання в теплому стані

Цю функцію не призначено для розігрівання холодних страв, а для підтримання страв у теплому стані відразу ж після їх приготування.


Максимальна тривалість підігрівання становить 2 години.

- Підтримуйте страви теплими виключно в посуді (каструлі/сковороді). Накривайте посуд кришкою.
- Тверді або густі страви, як-от картопляне пюре або рагу, слід час від часу помішувати.
- Втрата поживних речовин починається під час приготування та продовжується під час підтримання страв теплими. Чим довше страви підтримуються теплими, тим більше поживних речовин втрачається. Намагайтеся якомога менше часу підтримувати страви теплими.

## Активація та деактивація функції підтримання в теплому стані

- Доторкніться до індикатора потрібної конфорки.


Індикатор конфорки світиться яскравіше.

- Доторкніться до сенсорної кнопки .

# Керування

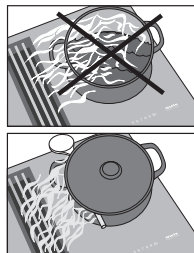
## Витяжка

Витяжка вмикається автоматично, якщо на конфорці стоїть посуд і для неї визначено рівень потужності (Con@ctivity). Потужність роботи витяжки залежить від рівня потужності конфорки. Час роботи й інтенсивність залежать від рівня потужності витяжки.

Функцію Con@ctivity можна вимкнути тимчасово або назавжди. Щоб вимкнути функцію Con@ctivity назавжди, див. розділ «Програмування». Якщо функцію Con@ctivity вимкнено назавжди, сенсорна кнопка  більше не світиться.

Рівень потужності роботи витяжки можна змінювати кожного разу вручну. На заводі налаштовано рівні потужності від 1 до 3 і функцію Booster. Для рівнів потужності можна встановити значення від 1 до 9, а також функцію Booster, див. розділ «Програмування».

Для незначних випарів і запахів оберіть рівень від **1** до **3** (9 для розширених рівнів потужності), для дуже сильних, наприклад, під час обсмаження, – виберіть функцію Booster **B**.



**Повідомлення:** Для ефективного відведення пари покладіть ложку між кришкою та каструлею, якщо її висота понад 15 см.

Якщо під час запуску витяжки встановлено рівень потужності 1, потужність автоматично збільшується до рівня 2 протягом 20 секунд. Збільшення потужності необхідне для забезпечення відкриття клапана в режимі відведення повітря. Якщо витяжка використовується в режимі рециркуляції, автоматичну систему можна вимкнути, див. розділ «Програмування».


## Налаштування рівня потужності та вимикання витяжки

- Доторкніться до індикатора витяжки.
- Для налаштування рівня потужності торкніться до відповідної сенсорної кнопки.
- Для вимкнення торкніться до сенсорної кнопки **0**.

Якщо витяжку не вимкнено в ручному режимі, вона вимкнеться автоматично через 12 годин з моменту виконання останньої дії з нею.

## Тимчасове вимкнення функції Con@ctivity

Витяжка увімкнулася автоматично.

- Якщо функцію Con@ctivity потрібно вимкнути, існує декілька варіантів:
  - Доторкніться до сенсорної кнопки 
  - Доторкніться до сенсорної кнопки **0**
  - Виберіть інший рівень потужності
- Установіть бажаний рівень потужності.

Якщо панель конфорок вимкнеться та ввімкнеться знову, залежно від програмування, функція Con@ctivity знову активується, див. розділ «Програмування».

Якщо функцію Con@ctivity потрібно вимкнути назавжди, перемкніть програмування на Con@ctivity, див. розділ «Програмування».



## Функція Booster





Максимальна тривалість режиму Booster становить 10 хвилин.


- Якщо режим Booster потрібно вимкнути раніше, установіть інший рівень потужності.

## Подовження роботи вентилятора

Рекомендується подовжувати роботу вентилятора ще декілька хвилин після приготування їжі. Таким чином повітря на кухні буде очищено від випаровувань та запахів, що залишилися. Ви маєте два варіанти на вибір:

 (5 хвилин) і  (15 хвилин). Вентилятор продовжує працювати на тому рівні потужності, який був установлений під час його роботи. Під час збільшеної роботи вентилятора цей рівень потужності можна змінити.

- Торкніться сенсорної кнопки  або , щоб активувати тривалу роботу вентилятора.
- Торкніться сенсорної кнопки ,  або **0**, щоб деактивувати тривалу роботу вентилятора.

Якщо вимкнути панель конфорок сенсорною кнопкою , витяжка продовжує працювати далі, доки не спливе визначений час.

# Таймер

Якщо потрібно скористатися таймером, варильна поверхня має бути ввімкнена.

Таймер може використовуватись для 2 функцій:

- для встановлення часу таймера
- для автоматичного вимикання конфорки

Ці функції можна використовувати одночасно.

Тривалість можна встановити від 1 хвилини (0:01) до 9 годин 59 хвилин (9:59).

Час до 59 хвилин вводиться похвилинно (0:59), після 60 хвилин – в годинах і хвилинах. Час вводиться таким чином: спочатку десятки для годин, потім одиниці для хвилин.

Його вводять за допомогою шкали регулювання та налаштовують сенсорною кнопкою +.

Приклад:

59 хвилин = 0:59 годин,

введення: 5–9

80 хвилин = 1:20 годин,

введення: 1–2–0

Після введення першої цифри дисплея таймера світиться постійно. Після введення другої цифри перша цифра посувається вліво, а після введення третьої цифри перша й друга цифра посуваються вліво.

## Таймер

### Налаштування таймера

- Доторкніться до сенсорної кнопки □.
- Доторкніться до сенсорної кнопки △.

Дисплей таймера блимає.

- Установіть потрібну тривалість.

Якщо торкнутися сенсорної кнопки △ або зачекати 10 секунд, таймер запуститься.

### Зміна часу таймера

- Доторкніться до сенсорної кнопки △.

Дисплей таймера блимає.

- Установіть потрібну тривалість.

### Скидання таймера

- Доторкніться до сенсорної кнопки △.
- Торкніться 0 на шкалі регулювання.




## Автоматика вимкнення

Ви можете встановити час, після якого конфорка автоматично вимкнеться. Функцію можна використовувати одночасно для всіх конфорок.


Якщо запрограмований час перевищує максимально допустиму тривалість, захисний пристрій автоматично вимкне конфорку (див. розділ «Запобіжні пристрої», підрозділ «Автоматика вимкнення»).


## Установлення часу вимкнення

- Установіть рівень потужності для потрібної конфорки.
- Доторкніться до сенсорної кнопки  поруч з індикатором відповідної конфорки.


Дисплей таймера блимає.


- Установіть потрібну тривалість.

Якщо торкнутися сенсорної кнопки  або зачекати 10 секунд, запуститься час вимкнення.


Сенсорна кнопка  світиться постійно.

- Щоб установити час вимкнення ще для однієї конфорки, дійте, як описано вище.

Якщо запрограмовано кілька значень часу вимкнення, відобразиться дисплей таймера для конфорки, що була вибрана останньою. Сенсорна кнопка  поруч із індикатором відповідної конфорки світиться яскравіше.

- Щоб відобразити на фоні залишковий час, торкніться сенсорної кнопки  потрібної конфорки.


## Змінення часу вимкнення

- Доторкніться до потрібного індикатора конфорки.
- Доторкніться до сенсорної кнопки  поруч з індикатором відповідної конфорки.


Дисплей таймера блимає.

- Установіть потрібну тривалість.


## Видалення часу вимкнення

- Доторкніться до потрібного індикатора конфорки.
- Торкніться сенсорної кнопки  потрібної конфорки й утримуйте її, доки на дисплеї таймера не з'явиться *0:00*.

або

- Доторкніться до сенсорної кнопки  поруч з індикатором відповідної конфорки.

Дисплей таймера блимає.


- Торкніться сенсорної кнопки  на шкалі регулювання.

# Таймер

---

## Однчасне використання двох функцій таймера

Якщо ви використовуєте обидві функції одночасно, завжди відображається час останньої вибраної функції.

- Щоб відобразити час, що залишився, який працює у фоновому режимі, торкніться сенсорної кнопки  або відповідного дисплея конфорки.


### Stop&Go

З активацією функції Stop&Go потужність усіх конфорок знижується до рівня 1. Рівень потужності витяжки не зменшується, проте він може збільшуватися залежно від установленого рівня потужності конфорки.

Рівні потужності конфорок і налаштування таймера не можна змінити, панель конфорок можна лише вимкнути. Відлік таймера, часу вимкнення, роботи функції Booster і періоду форсованого нагрівання продовжується. При деактивації всі конфорки починають роботу на встановлених раніше рівнях потужності.

Якщо функцію не деактивувати протягом 1 години, панель конфорок вимкнеться.

### Активація

- Доторкніться до сенсорної кнопки .
- Доторкніться до сенсорної кнопки II/▶.

### Деактивація

- Доторкніться до сенсорної кнопки II/▶.

Використовуйте цю функцію, якщо існує небезпека википання страви.


### Відновлення налаштувань

Якщо під час приготування панель конфорок випадково вимкнулася, за допомогою цієї функції можна відновити всі налаштування. Панель конфорок слід увімкнути впродовж 10 секунд після вимкнення.



- Увімкніть панель конфорок знову.
- Одразу після ввімкнення торкніться одного з індикаторів конфорки, що блимає.

# Додаткові функції

## Безпечне витирання


Ви можете заблокувати сенсорні кнопки панелі конфорок на 20 секунд, наприклад, щоб видалити забруднення. Сенсорна кнопка  не блокується.

### Активація

- Доторкніться до сенсорної кнопки .
- Доторкніться до сенсорної кнопки .

Таймер розпочне зворотний відлік часу.

### Деактивація

- Тримайте сенсорну кнопку  натиснутою, доки не згасне дисплей таймера.

## Демо-режим

Завдяки цим функціям спеціалізовані магазини мають можливість демонструвати панель конфорок без використання підігріву.

### Активація/деактивація демо-режиму

Якщо увімкнено цей режим, панель конфорок можна обслуговувати, як зазвичай.

- Увімкніть варильну поверхню.
- Поставте на конфорку посуд, придатний для індукційної поверхні.
- На шкалі регулювання одночасно доторкніться до сенсорних кнопок 0 і 2 протягом 6 секунд.

На дисплеї таймера кілька секунд поперемінно блимають *dE* і *On* (демо-режим активовано) або *OFF* (демо-режим деактивовано).

## Індикація даних варильної поверхні

Ви можете переглянути модель приладу й версію програмного забезпечення своєї варильної поверхні.

### Модель приладу/серійний номер

- Увімкніть варильну поверхню.
- Поставте на конфорку посуд, придатний для індукційної поверхні.
- На шкалі регулювання одночасно доторкніться до сенсорних кнопок 0 і 4.

На дисплеї таймера одна за одною з'являються цифри, розділені тире.

Наприклад: *12 34* (позначення моделі КМ 1234) – *1 23 45 57 89* (серійний номер)

### Версія програмного забезпечення

- Увімкніть варильну поверхню.
- Поставте на конфорку посуд, придатний для індукційної поверхні.
- На шкалі регулювання одночасно доторкніться до сенсорних кнопок 0 і 3.

На дисплеї таймера з'являються цифри:

Наприклад: *2:00* = версія програмного забезпечення 2.00


### Блокування ввімкнення/ налаштування

Блокування налаштувань вимикається через порушення електропостачання.

Панель конфорок оснащено функцією блокування ввімкнення й налаштувань, щоб її та витяжку не можна було ввімкнути без нагляду або змінити їхні параметри.

Функція **блокування ввімкнення** активується, коли варильна поверхня вимкнена. Якщо ця функція активована, панель конфорок не можна ввімкнути та не можна керувати таймером. Відлік часу встановленого таймера продовжується. Варильну поверхню запрограмовано таким чином, що блокування ввімкнення потрібно активувати вручну. Можна налаштувати прилад так, щоб функція блокування ввімкнення автоматично активувалася через 5 хвилин після вимкнення панелі конфорок (див. розділ «Програмування»).

**Блокування налаштування** активується, коли варильна поверхня ввімкнена. Якщо ця функція активована, можна керувати приладом лише таким чином:


- Конфорки, витяжку й панель можна лише вимкнути.
- Можна активувати сенсорну кнопку .
- Встановлений таймер можна змінити.

Якщо під час активованого блокування ввімкнення або налаштування торкнутися недозволеної кнопки, на дисплеї таймера на кілька секунд з'являється *LOE* і лунає сигнал.

# Пристрої безпеки


---

## Активация блокування ввімкнення

- Утримуйте сенсорну кнопку  натиснутою протягом 6 секунд.




Таймер розпочне зворотний відлік у секундах. Після завершення відліку на дисплеї з'явиться *LOC*. Блокування ввімкнення активовано.

## Деактивация блокування ввімкнення

- Утримуйте сенсорну кнопку  натиснутою протягом 6 секунд.



На дисплеї таймера ненадовго з'явиться *LOC* і розпочнеться зворотній відлік у секундах. Після завершення відліку блокування ввімкнення вимикається.

## Активация блокування налаштувань

- Доторкніться до сенсорної кнопки .
- Одночасно торкніться сенсорних кнопок  і  та тримайте їх натиснутими протягом 6 секунд.

Таймер розпочне зворотний відлік у секундах. Після завершення відліку на дисплеї з'явиться *LOC*. Блокування налаштувань активовано.

## Деактивация блокування налаштувань

- Одночасно торкніться сенсорних кнопок  і  та тримайте їх натиснутими протягом 6 секунд.

На дисплеї таймера ненадовго з'явиться *LOC* і розпочнеться зворотній відлік у секундах. Після завершення відліку блокування налаштувань вимикається.

## Захисне вимкнення

### Сенсорні кнопки накриті

Панель конфорок автоматично вимикається, якщо одна або більше сенсорних кнопок понад 10 секунд були накриті, наприклад, пальцями, стравою, що википіла, або предметом. На індикаторі таймера коротко блимає  $\zeta$ , а також лунає сигнал.

Після видалення забруднення або усунення предметів символ  $\zeta$  згасає, і панель конфорок готова до роботи.

### Задовга тривалість експлуатації

Захисне вимкнення спрацює автоматично, якщо конфорки працюватимуть незвично довго. Цей проміжок часу залежить від установленної потужності. Через певний проміжок часу конфорка вимикається та з'являється індикація залишкового тепла. Якщо вимкнути та ввімкнути конфорку, вона знову готова до роботи.

Налаштування виробника варильної поверхні встановлені на рівень безпеки 0. За потреби ви можете запрограмувати вищий рівень безпеки з коротшою максимальною тривалістю (див. таблицю).

Рівень потужності*	Максимальна тривалість роботи [год:хв]		
	Рівень безпеки		
	0**	1	2
1	10:00	8:00	5:00
1.	10:00	7:00	4:00
2/2.	5:00	4:00	3:00
3/3.	5:00	3:30	2:00
4/4.	4:00	2:00	1:30
5/5.	4:00	1:30	1:00
6/6.	4:00	1:00	0:30
7/7.	4:00	0:42	0:24
8	4:00	0:30	0:20
8.	4:00	0:30	0:18
9	1:00	0:24	0:10

\* Рівні потужності з крапкою налаштовуються лише за умови розширення діапазону значень (див. розділ «Рівні потужності»).

\*\* Налаштування виробника

# Пристрої безпеки

---

## Захист від перегрівання

Усі індукційні котушки та радіатори електроніки оснащені захистом від перегрівання. Перш ніж перегріється індукційна котушка або радіатор, захист від перегрівання спрацює таким чином:

### Індукційні котушки

- Припиняє роботу ввімкнена функція *Booster*.
- Налаштована потужність знижується.
- Конфорка автоматично вимикається. На дисплеї таймера поперемінно блимають *Err* і *044*.

Коли зникне повідомлення про помилку, можете продовжувати користуватися конфоркою, як зазвичай.

### Радіатори

- Припиняє роботу ввімкнена функція *Booster*.
- Налаштована потужність знижується.
- Конфорки автоматично вимикаються.

Лише коли радіатор повністю охолодне, ви зможете користуватися цією конфоркою, як зазвичай.

Захист від перегрівання спрацює в таких ситуаціях:

- Нагрівається порожній посуд.
- Жир або масло нагріваються на високій потужності.
- Конфорки недостатньо вентилюються знизу.
- Гаряча конфорка знову вмикається після порушення електропостачання.

Якщо незважаючи на усунення причин захист від перегрівання спрацює знову, зверніться в сервісну службу.



Ви можете запрограмувати варильну поверхню відповідно до своїх уподобань. Змінійте потрібні налаштування по черзі.

Після переходу в режим програмування з'являється сенсорна кнопка +, а на дисплеї таймера – *P**ℓ*. Через кілька секунд на дисплеї таймера поперемінно почнуть блимати *P:01* (програма 01) і *ℓ:01* (код).

## Перепрограмування

### Виклик меню програмування

- На **вимкненій варильній поверхні одночасно** утримуйте натиснутими сенсорні кнопки  $\textcircled{1}$  і  $\overline{\text{III}}$ , доки не з'явиться сенсорна кнопка +, а на дисплеї таймера – *P**ℓ*.

### Налаштування програми

Для двозначних номерів програми введіть на шкалі регулювання спочатку десятки.

- Коли відображається програма (наприклад, *P:01*), торкайтеся сенсорної кнопки +, доки не з'явиться номер потрібної програми на дисплеї, або торкніться відповідної цифри на шкалі регулювання.

### Налаштування коду

- Коли відображається код (наприклад, *ℓ:01*), торкайтеся сенсорної кнопки +, доки не з'явиться номер потрібного коду на дисплеї, або торкніться відповідної цифри на шкалі регулювання.

### Збереження налаштувань

- Коли відображається номер програми (наприклад, *P:01*), тримайте сенсорну кнопку  $\textcircled{1}$  натиснутою, доки всі індикатори не згаснуть.

### Скасування збереження налаштувань

- Коли відображається код (наприклад, *ℓ:01*), тримайте сенсорну кнопку  $\textcircled{1}$  натиснутою, доки всі індикатори не згаснуть.

# Програмування

Програма <sup>1</sup>		Код <sup>2</sup>	Налаштування
P:01	Демо-режим	C:00	Демо-режим вимкнено
		C:01	Демо-режим увімкнено <sup>3</sup>
P:02	Система Powermanagement <sup>4</sup>	C:00	вимк.
		C:01	3680 Вт
		C:02	3000 Вт
		C:03	2000 Вт
		C:04	1000 Вт
P:03	Заводське налаштування	C:00	Скасувати відновлення заводських налаштувань
		C:01	Відновити заводські налаштування <sup>5</sup>
P:04	Кількість рівнів потужності конфорок	C:00	9 рівнів потужності + функція Booster
		C:01	17 рівнів потужності + функція Booster <sup>6</sup>
P:06	Сигнал підтвердження при кожному доторканні до сенсорної кнопки	C:00	вимк. <sup>7</sup>
		C:01	тихо
		C:02	помірно
		C:03	голосно
P:07	Сигнал таймера	C:00	вимк.
		C:01	тихо
		C:02	помірно
		C:03	голосно
		C:04	максимально голосно

# Програмування

Програма <sup>1</sup>		Код <sup>2</sup>	Налаштування
P:08	Блокування ввімкнення	C:00	Тільки ручна активація блокування ввімкнення
		C:01	Автоматична активація блокування ввімкнення
P:09	Максимальний час роботи	C:00	Рівень безпеки 0
		C:01	Рівень безпеки 1
		C:02	Рівень безпеки 2
P:10	Реєстрація в бездротовій мережі	C:00	неактивно або деактивовано
		C:01	активно без налаштування
		C:02	активно й налаштовано (недоступно для вибору, показує, чи успішно встановлено з'єднання)
		C:03	Можливість підключення за допомогою кнопки WPS
		C:04	Скидання налаштувань бездротової мережі до стандартних (C:00)
		C:05	Пряме підключення до бездротової локальної мережі від панелі конфорок і <b>зовнішньої витяжки</b> без мобільного додатка Miele (Con@ctivity 3.0)
P:12	Швидкість реагування сенсорних кнопок	C:00	повільно
		C:01	нормально
		C:02	швидко
P:15	Постійне розпізнавання посуду	C:00	Вимкнення постійного розпізнавання посуду
		C:01	Увімкнення постійного розпізнавання посуду
P:16	Функція Con@ctivity вбудованої витяжки	C:00	Con@ctivity вимк. <sup>8</sup>
		C:01	Con@ctivity увімк.

# Програмування

Програма <sup>1</sup>		Код <sup>2</sup>	Налаштування
<b>P:17</b>	Режим роботи витяжки	C:00 <sup>9</sup>	Режим циркуляції
		C:01 <sup>9</sup>	Режим відведення повітря
<b>P:18</b>	Налаштування запуску Con@ctivity <sup>10</sup>	C:00	Завжди починайте з вимкненою функцією Con@ctivity
		<b>C:01</b>	Завжди починайте з увімкненою функцією Con@ctivity
		C:02	Починайте з останнього встановленого режиму роботи Con@ctivity
<b>P:19</b>	Кількість рівнів потужності витяжки	<b>C:00</b>	3 рівні потужності + функція Booster
		C:01	9 рівнів потужності + функція Booster

<sup>1</sup> Невказані програми не мають функцій керування.

<sup>2</sup> Код заводських налаштувань виділено жирним шрифтом.

<sup>3</sup> Після ввімкнення варильної панелі на дисплеї таймера на кілька секунд з'являється *dE*

<sup>4</sup> Загальна потужність варильної панелі може зменшитися відповідно до вимог місцевого оператора мережі.

<sup>5</sup> Налаштування режиму роботи P:17 витяжки не скидаються до заводських налаштувань

<sup>6</sup> У тексті й в таблицях проміжні рівні потужності вказані для кращого розуміння з крапкою після цифри.

<sup>7</sup> Підтверджувальний сигнал сенсорної кнопки «Увімк./Вимк.» не вимикається.

<sup>8</sup> Режим Plug&Play: для правильної роботи необхідна функція Con@ctivity.

<sup>9</sup> Код заводських налаштувань:  
 KMDA 7473 FR-U, KMDA 7473 FL-U: C:00  
 KMDA 7473 FR-A, KMDA 7473 FL-A: C:01

<sup>10</sup> Налаштування діють лише тоді, коли в програмі P:16 активована функція Con@ctivity.

# Дані для дослідних організацій


## Страви для проведення перевірки згідно з EN 60350-2

На заводі запрограмовано 9 рівнів потужності.

Для проведення перевірки відповідно до стандарту встановить розширений діапазон рівнів потужності (див. розділ «Програмування»).

Страва для перевірки	Ø Дно посуду (мм)	Кришка	Рівень потужності	
			Попереднє нагрівання	Приготування
Розігрівання олії	150	ні	–	1–2
Млинці	180 (дно типу «сендвіч»)	ні	9	5.–7.
Смаження картоплі фри глибокої заморозки	відповідно до норми	ні	9	9


## Чищення та догляд

 **Небезпека опіків гарячими конфорками.**

Після завершення процесу приготування конфорки залишаються гарячими.

Вимкніть варильну поверхню.


Перш ніж очищувати конфорки, дайте охолонути варильній панелі.

 **Небезпека травмування двигуном вентилятора.**

Коли вентилятор витяжки активний, двигун вентилятора обертається.

Вимкніть варильну поверхню.

Зачекайте, поки завершиться будь-який цикл перебігу.

 **Пошкодження через проникнення вологи.**

За умови використання пароструминних очисників пара може потрапити на струмопровідні деталі та спричинити коротке замикання.

У жодному разі не використовуйте для чищення варильної панелі пароочищувачі.

Усі зовнішні поверхні можуть змінити колір, якщо ви будете використовувати невідповідний мийний засіб. Зовнішні поверхні схильні до появи подряпин.

Одразу видаляйте залишки засобів для чищення.

Не використовуйте для чищення абразивні й жорсткі предмети.

**Зачекайте, доки варильна поверхня охолоне, перш ніж очищати її.**


- Мийте варильну поверхню після кожного використання.
- Після кожного очищення витирайте насухо варильну поверхню, щоб уникнути вапняних відкладень.

### Невідповідні мийні засоби

Щоб уникнути пошкодження зовнішніх поверхонь, не використовуйте під час чищення такі речовини:

- м'які мийні засоби
- мийні засоби, які містять соду, луги, аміак, кислоти або хлориди
- мийні засоби для видалення накипу
- плямовивідники й засоби для видалення іржі
- абразивні мийні засоби, наприклад, у вигляді порошку або паст, наждак
- мийні засоби, що містять розчинники
- засоби для чищення посудомийних машин
- спреї для чищення гриля та духових шаф
- засоби для очищення скла
- абразивні жорсткі щітки
- губки
- губки з еластичного пінопласту

## Очищення склокерамічних поверхонь

 Пошкодження гострими предметами.

Ущільнювальна стрічка між панеллю конфорок та стільницею може пошкодитися.

Ущільнювальна стрічка між склокерамічною поверхнею та рамкою може пошкодитися.


Не використовуйте для чищення гострі предмети.

Чищення м'яким мийним засобом не очищає від усіх залишків і забруднень. Через нього виникне невидима плівка, яка призводить до зміни кольору склокераміки. Ці зміни кольору не можна усунути. Регулярно очищуйте поверхні зі склокераміки спеціальним засобом.

- Усі грубі забруднення витирайте вологою серветкою, а надто стійкі зіскрібайте скребком для скла.
- Очищуйте склокерамічні поверхні виключно засобом Miele для склокераміки та нержавіючої сталі (див. розділ «Додаткові аксесуари», пункт «Засоби для чищення та догляду») чи звичайним побутовим засобом для склокераміки й паперовою серветкою або чистим рушником. Не наносьте засіб на гарячу склокерамічну поверхню, оскільки можуть з'являтися плями. Враховуйте вказівки виробника мийного засобу.
- Заберіть залишки очищувача вологим рушником і витріть склокерамічну поверхню насухо.

Під час наступного приготування залишки мийних засобів будуть горіти та пошкодять панель конфорок. Повністю видаліть усі залишки мийних засобів.

- Видаляйте **плями** від води, вапняного й алюмінієвого нальоту (плями з металевим відливом) за допомогою засобів для чищення склокераміки та нержавіючої сталі.

 Небезпека опіків гарячими конфорками.

Під час процесу приготування конфорки стають гарячими.

Одягніть кухонні рукавички перед очищенням гарячої панелі конфорок від цукру, пластику або фольги скребком для чищення гарячої склокераміки.

- Якщо на гарячу склокерамічну поверхню потрапляє **цукор, пластик або фольга**, вимкніть панель конфорок.
- **Негайно** повністю видаліть ці забруднення ще в гарячому стані за допомогою скребка для скла.
- Після охолодження очистьте склокерамічні поверхні до кінця, як описано вище.

## Чищення та догляд

### Захисна решітка/жиропоглинальний фільтр/вугільний фільтр

Захисна решітка й металевий жиропоглинальний фільтр багаторазового використання у витяжці поглинає тверді часточки, що містяться у випаровуваннях (жир, пил тощо), запобігаючи таким чином забрудненню настільної витяжки. За тривалий період експлуатації жир, що накопичився, стає твердим і ускладнює очищення фільтра. Рекомендовано очищувати фільтр кожні 3–4 тижні.

**⚠** Небезпека займання через забруднення жиропоглинального фільтра.

Жир, який накопичується в жиропоглинальному фільтрі, може зайнятися.

Регулярно очищуйте жиропоглинальний фільтр.

### Лише KMDA 7473 FR-U, KMDA 7473 FL-U

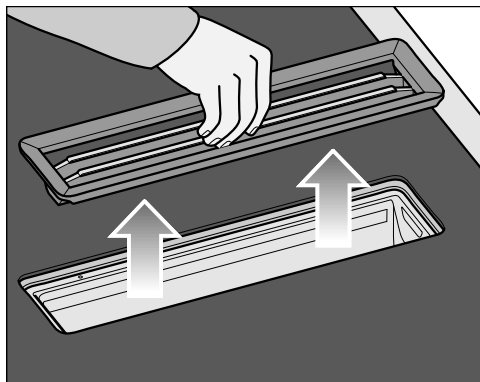
Вугільний фільтр слугує для зменшення запахів. Він встановлюється над жиропоглинальним фільтром у витяжку. Вугільний фільтр, що входить до комплекту постачання, не можна чистити або відновлювати. Замінійте вугільний фільтр відповідно до терміну використання. Дотримуйтеся вимог інформаційної брошури, що додається, коли купуєте додаткові вугільні фільтри.

Якщо вугільний фільтр контактує з рідинами, що перекипають, наприклад, із водою або молоком, може з'явитися неприємний запах.

Після цього ми рекомендуємо замінити вугільний фільтр.

### Демонтаж захисної решітки

Пошкодження захисної решітки.  
Витягніть захисну решітку з KMDA, потягнувши горизонтально вгору.

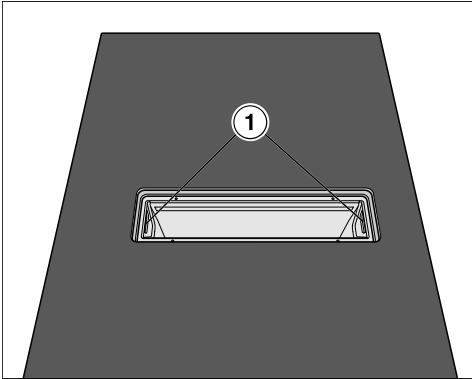


- Візьміться за захисну решітку по середині.
- Витягніть захисну решітку, потягнувши горизонтально вгору.



## Очищення жиропоглинального фільтра

### Виймання жиропоглинального фільтра



- Вийміть захисну решітку.
- Обережно вийміть жиропоглинальний фільтр за допомогою заглиблених ручок (1). Стежте за тим, щоб фільтр не перекинувся.
- Вилийте зібрану рідину з дна фільтра.

### Встановлення жиропоглинального фільтра



На лицьовій стороні жиропоглинального фільтра є символ.

- Вставте жиропоглинальний фільтр так, щоб символ був спрямований до передньої частини стільниці.

## Очищення жиропоглинального фільтра й захисної решітки вручну

- Очищуйте захисну решітку й фільтр за допомогою щітки й теплої води з додаванням м'якого мийного засобу. Не використовуйте мийний засіб у концентрованому вигляді.


## Очищення жиропоглинального фільтра й захисної решітки в посудомийній машині

- Вставте захисну решітку за можливості прямо в нижній короб.
- Вставте жиропоглинальний фільтр робочою поверхнею вгору в нижній короб. Перевірте, щоб коромисло могло вільно рухатись.
- Використовуйте побутовий м'який мийний засіб.
- Оберіть програму з температурою миття щонайбільше:
  - 55 °C для захисної решітки
  - 65 °C для жиропоглинального фільтра

Під час очищення в посудомийній машині на внутрішній поверхні жиропоглинального фільтра можуть залишитися плями від дії деяких мийних засобів. Це жодним чином не впливає на робочі властивості фільтра.

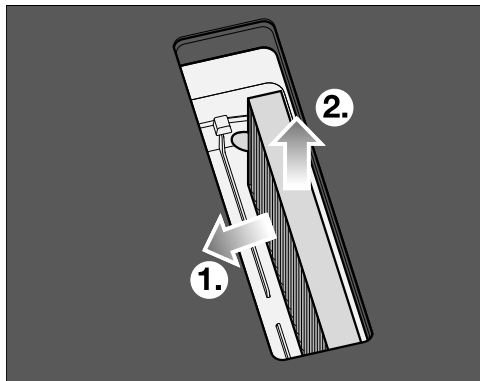
## Чищення та догляд

### Заміна вугільного фільтра (лише KMDA 7473 FR-U, KMDA 7473 FL-U)

Після 120 годин експлуатації вугільного фільтра його слід замінити. З'являється сенсорна кнопка .

Назву вугільного фільтра можна знайти в розділі «Аксесуари, які можна придбати».

- Вийміть захисну решітку.
- Витягніть жиропоглинальний фільтр.

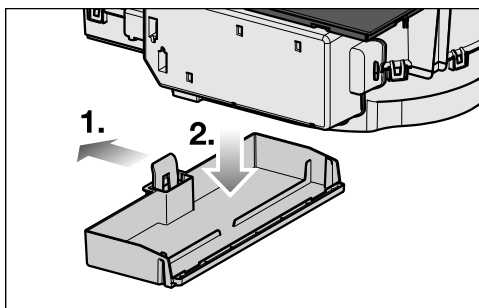


- Вийміть вугільний фільтр із приладу.

### Очищення піддону витяжки

Якщо ви випадково вилили рідину, або страва википіла і рідина потрапила в настільну витяжку, очистьте піддон.

- Витягніть жиропоглинальний фільтр і очистьте його, як це описано в розділі «Чищення та догляд», підрозділ «Жиропоглинальний фільтр і захисна решітка».

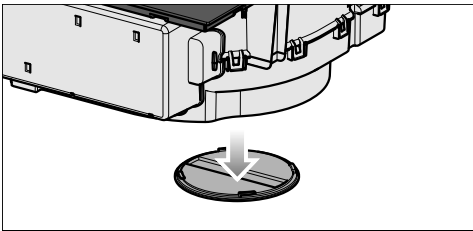


- Натискайте на пластиковий кронштейн ліворуч ①, доки піддон для рідини не можна буде потягнути вниз ②.
- Вилийте з нього всю рідину.
- Очистіть та просушіть збірний жолоб.
- Очистьте та просушіть внутрішню доступну область витяжки.
- Закріпіть збірний жолоб на корпусі.
- Встановіть жиропоглинальний фільтр і захисну решітку.

### Очищення внутрішньої частини вентилятора

Якщо ви випадково вилили рідину, або страва википіла і рідина потрапила в настільну витяжку, очистьте внутрішню частину вентилятора.

- Очистьте піддон витяжки.
- Під клапаном для очищення поставте піддон для рідини.




- Поверніть клапан для очищення ліворуч.
- Вилийте з нього всю рідину.
- Поверніть клапан для очищення праворуч до упору.

### Внутрішня поверхня корпусу витяжки

- Після виймання жиропоглинального фільтра очистьте від відкладень жиру доступні деталі корпусу. Таким чином ви уникнете небезпеки займання.


### Обнулення лічильника жиропоглинального фільтра

Після очищення фільтра, обнулiть лічильник годин роботи.

- Утримуйте сенсорну кнопку  натиснутою протягом 3 секунд.

Сенсорна кнопка перестане світитися.

### Обнулення показників лічильника вугільного фільтра (лише KMDA 7473 FR-U, KMDA 7473 FL-U)

- Тримайте сенсорну кнопку  натиснутою протягом 3 секунд.

Сенсорна кнопка перестане світитися.

## Що робити, якщо ...

Ви можете самостійно усунути більшість дефектів і несправностей, які можуть виникнути під час повсякденної експлуатації. У багатьох ситуаціях ви так заощадите час і гроші, тому що вам не доведеться викликати майстра із сервісної служби.

Ви можете знайти інформацію про самостійне усунення несправностей на сайті [www.miele.com/service](http://www.miele.com/service).

Нижчеподані таблиці мають допомогти вам визначити причини дефектів або несправностей та усунути їх.

### Повідомлення на індикаторі/дисплеї

Проблема	Причина і усунення
На індикаторі таймера позмінно блимають <i>Err</i> і <i>30</i> , а також лунає звуковий сигнал.	Варильну поверхню неправильно підключено. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Від'єднайте варильну поверхню від електромережі.</li><li>■ Зверніться в сервісну службу. Варильну поверхню має бути підключено згідно зі схемою підключень.</li></ul>
На індикаторі конфорки блимає символ <i>U</i> поперемінно із значенням встановленого рівня потужності або <i>A</i> .	На конфорці відсутній посуд. На конфорці невідповідний посуд. Відповідний посуд було знято з конфорки <ul style="list-style-type: none"><li>■ Використовуйте відповідний посуд (див. розділ «Кухонний посуд»).</li></ul>
Після ввімкнення варильної поверхні або доторкання до сенсорної кнопки, на кілька секунд на дисплеї таймера з'являється <i>LOC</i> .	Активовано блокування ввімкнення або налаштувань. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Вимкніть функцію блокування ввімкнення або налаштувань (див. розділ «Запобіжні пристрої», пункт «Блокування ввімкнення та налаштувань»).</li></ul>
Після ввімкнення варильної поверхні або доторкання до сенсорної кнопки, на короткий час на дисплеї таймера з'являється <i>dE</i> . Конфорки не нагріваються.	Варильна поверхня використовується в демо-режимі. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Торкніться сенсорної кнопки <i>0</i> на будь-якій шкалі регулювання.</li><li>■ Одночасно втримуйте сенсорні кнопки <i>0</i> і <i>2</i>, доки на дисплеї таймера не будуть поперемінно блимати <i>dE</i> і <i>OFF</i>.</li></ul>

Проблема	Причина і усунення
<p><b>Варильна поверхня автоматично вимикається. При повторному ввімкненні над сенсорною кнопкою «Увімк./Вимк.» ① з'являється символ <math>\zeta</math>.</b></p>	<p>Одна або більше сенсорних кнопок були накриті, наприклад, пальцями, стравою, що википіла, або предметом.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Очистьте забруднення або заберіть сторонні предмети (див. розділ «Пристрої безпеки», пункт «Захисне вимкнення»).</li> </ul>
<p><b>На дисплеї таймера цифра E, наприклад E-0, блимає разом із 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, або 127.</b></p>	<p>Вентилятор пошкоджений або несправний</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Перевірте, чи вентилятор не заблоковано стороннім предметом.</li> <li>■ Заберіть сторонній предмет.</li> <li>■ Якщо знову з'явиться повідомлення про помилку, викличте фахівця сервісної служби.</li> </ul>
<p><b>На дисплеї таймера з'являється повідомлення, не вказане в цій таблиці.</b></p>	<p>Виникли несправності в системі електронного управління.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Від'єднайте варильну поверхню від мережі електроживлення приблизно на 1 хвилину.</li> <li>■ Якщо після відновлення електропостачання проблема не зникне, зверніться в сервісну службу.</li> </ul>

## Що робити, якщо ...

### Дивна робота

Проблема	Причина і усунення
<b>Рівень потужності 9 автоматично зменшується, якщо на з'єднаній конфорці також встановлений рівень потужності 9.</b>	У разі одночасної роботи на рівні потужності 9 можлива сумарна потужність перевищується. ■ Використовуйте іншу конфорку.
<b>Конфорка автоматично вимикається.</b>	Час використання був занадто довгий. ■ Увімкніть конфорку (див. розділ «Запобіжні пристрої», пункт «Автоматика вимкнення»).
<b>Конфорка працює при встановленому рівні потужності не так, як зазвичай.</b>	Спрацював захист від перегрівання. ■ Див. розділ «Запобіжні пристрої», пункт «Захист від перегрівання».
<b>Одна конфорка або вся варильна поверхня автоматично вимикаються.</b>	Спрацював захист від перегрівання. ■ Див. розділ «Запобіжні пристрої», пункт «Захист від перегрівання».
<b>Функція Booster автоматично вимкнулася завчасно.</b>	Спрацював захист від перегрівання. ■ Див. розділ «Запобіжні пристрої», пункт «Захист від перегрівання».

## Незадовільні результати роботи

Проблема	Причина і усунення
<b>При включеній автоматиці закипання їжа, що готується у посуді, не доводиться до кипіння.</b>	Готується велика порція продуктів. ■ Готуйте на вищому рівні потужності і вимикайте потім вручну.
	Кухонний посуд погано проводить тепло. ■ Використовуйте інший посуд, що краще проводить тепло.




## Загальні проблеми або технічні несправності

Проблема	Причина і усунення
<b>Варильна поверхня або конфорки не вмикаються.</b>	Варильна поверхня не підключена до електроживлення. ■ Перевірте, чи не спрацював запобіжник на електрощитку. Зверніться до спеціаліста-електрика або в сервісну службу Miele (мінімальні параметри запобіжника наведено на типовій таблиці).
	За певних обставин виникла технічна неполадка. ■ Від'єднайте прилад прибл. на 1 хвилину від електромережі. Для цього : <ul style="list-style-type: none"><li>– вимкніть наявний запобіжник, або повністю викрутіть запобіжник із топкими вставками, або</li><li>– вимкніть ПЗВ (автоматичний пристрій захисного відключення).</li></ul> ■ Якщо після повторного ввімкнення, вкручування запобіжника або ввімкнення ПЗВ несправність варильної поверхні не вдається усунути, зверніться до спеціаліста-електрика або в сервісну службу.

## Що робити, якщо ...

Проблема	Причина і усунення
<b>При роботі нової варильної поверхні відбувається утворення запаху і чаду.</b>	Деталі з металу захищені спеціальним засобом для догляду. Коли варильна поверхня вводиться в експлуатацію вперше, утворюється запах і чад. Також під час процесу розігрівання індукційної котушки за перших годин експлуатації виникає запах. При кожному наступному ввімкненні приладу запах буде зменшуватися та зрештою повністю зникне. Утворення запаху і можлива поява чаду не свідчить про несправність приладу або неправильне його підключення та не завдають шкоди здоров'ю.
<b>Після вимкнення варильної поверхні чути шум роботи.</b>	Вентилятор працює, доки прилад не охолоне, а потім вимикається автоматично.
<b>У витяжку потрапила рідина.</b>	Унаслідок википання або випадкового розливання рідина потрапила у витяжку через захисну решітку. У цьому разі основа жиропоглинального фільтра й піддон для рідини разом вбирають приблизно 800 мл рідини. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Вимкніть витяжку.</li><li>■ Очистіть жиропоглинальний фільтр, піддон для рідини, внутрішню частину корпусу й відсік двигуна вентилятора (див. розділ «Чищення та догляд»).</li><li>■ Лише KMDA 7473 FR-U, KMDA 7473 FL-U: замініть вугільний фільтр (див. розділ «Чищення та догляд», підрозділ «Заміна вугільного фільтра»).</li></ul>
<b>Погіршилася потужність всмоктування. Чутно звуки всмоктування повітря.</b>	Сторонні предмети (наприклад, серветка) всмоктались у витяжку. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Вимкніть витяжку.</li><li>■ Зніміть жиропоглинальний фільтр (див. розділ «Чищення та догляд», підрозділ «Чищення жиропоглинального фільтра»).</li><li>■ Вийміть сторонні предмети із жиропоглинального фільтра.</li></ul>



Проблема	Причина і усунення
<p><b>Світиться сенсорна кнопка</b> .</p>	<p>Вугільний фільтр необхідно замінити.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Замініть вугільний фільтр (див. розділ «Чищення та догляд», підрозділ «Заміна вугільного фільтра»).</li> <li>■ Скиньте лічильник годин роботи (див. розділ «Чищення та догляд», підрозділ «Скидання лічильника годин роботи вугільного фільтра»).</li> </ul>
<p><b>Світиться сенсорна кнопка</b> .</p>	<p>Жиропоглинальний фільтр потребує очищення.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Очистьте жиропоглинальний фільтр, як це описано в розділі «Чищення та догляд», підрозділ «Чищення жиропоглинального фільтра».</li> </ul>
<p><b>Сенсорна кнопка</b> <sup>A</sup> більше не світитиметься.</p>	<p>Функція Con@ctivity вбудованої витяжки постійно вимкнена.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Активуйте функцію Con@ctivity вбудованої витяжки під час програмування, див. розділ «Програмування».</li> </ul>

## Додаткові аксесуари

---

Компанія Miele пропонує широкий асортимент аксесуарів, що підходять до придбаних приладів, а також засоби для їхнього догляду й чищення.

Ці продукти можна легко замовити в інтернет-магазині Miele.

Також ці засоби можна придбати в сервісній службі (див. у кінці інструкції з експлуатації) та фірмових магазинах Miele.

### Посуд для варіння/смаження

Компанія Miele пропонує широкий асортимент посуду для варіння та смаження. Цей посуд чудово підходить для приладів Miele з погляду функціональності та розміру. Детальні відомості можна знайти на вебсайті компанії Miele.

### Вугільний фільтр

Для варіантів KMDA, описаних у цій інструкції з експлуатації, підходять лише зазначені тут типи вугільних фільтрів Miele:

- DKF 35-P
- DKF 35-S

### Інше приладдя для витяжки

Додаткові аксесуари, наприклад, для повітропроводів, можна замовити в магазині Miele. Детальні відомості можна знайти на вебсайті компанії Miele.

### Засоби для чищення та догляду

#### Засіб для чищення склокераміки та нержавіючої сталі 250 мл

Видаляє сильні забруднення, плями вапняного нальоту та залишки алюмінію.

#### Серветка з мікрофібри

Видаляє відбитки пальців і легкі забруднення.

## Заходи безпеки під час вбудовування



Пошкодження через неналежний монтаж.

Через неналежне встановлення варильна поверхня може пошкодитися.

Установкою повинен займатись лише кваліфікований спеціаліст.



Ураження електричним струмом через напругу в мережі.

Неналежне підключення до електромережі може призвести до ураження електричним струмом.

Лише кваліфікований електрик має право підключати варильну поверхню до електромережі.



Пошкодження через падіння предметів.

Панель може пошкодитися під час монтажу верхніх шафок або витяжки.

Для уникнення пошкоджень, установлюйте її лише після монтажу верхньої навісної шафи та витяжки.

- ▶ Шпоновані краї стільниці повинні бути оброблені жаростійким клеєм (100°C) для запобігання їх відшаровування або деформації. Куточки між стіною і стільницею повинні бути вогнетривкими.
- ▶ Варильну поверхню не можна вбудовувати над охолоджувальними приладами, посудомийними машинами, пральними і сушильними машинами.
- ▶ Поруч із цією панеллю конфорок не можна встановлювати газову варильну панель.
- ▶ Ця варильна поверхня може бути вбудована тільки над плитами чи духовою шафою, які оснащені системою охолодження пари.
- ▶ Впевніться, що мережевий кабель варильної поверхні після вбудовування не відкритий для контакту.
- ▶ Мережевий кабель після вбудовування варильної поверхні не повинен потрапляти під рухомі кухонні елементи (напр., полиці) і зазнавати механічних навантажень.

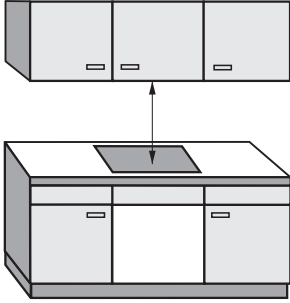
## Установлення

---

- ▶ Дотримуйтеся безпечних відстаней, вказаних на наступних сторінках інструкції.
- ▶ Для прокладання повітроводу допускається застосування труб і шлангів лише з негорючих матеріалів. Їх можна купити у спеціалізованому магазині або в сервісному центрі Miele.
- ▶ Забороняється приєднувати канал витяжки до діючих димарів, а також до шахт вентиляції підсобних приміщень із приладами горіння.
- ▶ При під'єднанні каналу витяжки до димової чи газовідвідної труби, що не використовується, дотримуйтеся правил техніки протипожежної безпеки.
- ▶ Видалене відпрацьоване повітря може подаватися назад у приміщення тільки через нижню шафу в режимі Plug&Play. У режимі витяжного повітря та у режимі керованої рециркуляції відпрацьоване повітря має виводитися назовні через повітропровід (режим витяжного повітря) або назад у приміщення через рециркуляційний відсік (режим керованої рециркуляції).

## Безпечні відстані

### Безпечні відстані над приладом



Дотримуйтеся зазначеної виробником безпечної відстані між варильною поверхнею і розташованою зверху витяжкою.

Якщо над нею встановлюються навісні полиці з легкозаймистих матеріалів, дотримуйтеся безпечної відстані щонайменше 500 мм.

Якщо під витяжкою вбудовується кілька пристроїв, для яких потрібно дотримуватися різних безпечних відстаней, обирайте найбільшу з них.

# Установлення

## Безпечна відстань позаду / з боків приладу

Бажано, щоб справа та зліва від варильної поверхні було достатньо вільного простору.

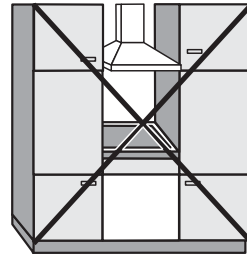
Відстань до стіни або високої шафи позаду пристрою має відповідати вказаному мінімальному значенню ①.

Шафи або стіни з боків пристрою (справа або зліва) мають розташовуватися на мінімальній відстані ②, ③, яка має бути щонайменше 200 мм із кожного боку.

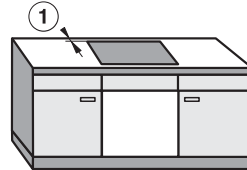
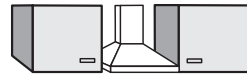
① Мінімальна відстань **позаду** від вирізу до заднього куту стільниці: 50 мм.

② Мінімальна відстань **справа** від вирізу до найближчої одиниці меблів (напр., до шафи) або стіни приміщення: 50 мм.

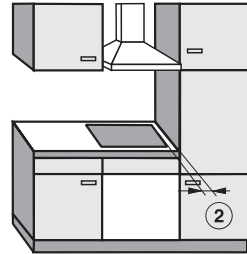
③ Мінімальна відстань **зліва** від вирізу до найближчої одиниці меблів (напр., до шафи) або стіни приміщення: 50 мм.



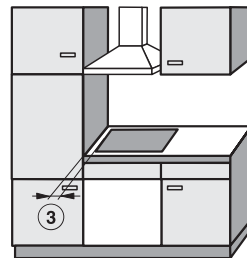
Не дозволено



Наполегливо рекомендується



Не рекомендується



Не рекомендується

## Безпечна відстань до облицювання ніші

Якщо ніша облицьована, зберігайте мінімальну відстань між вирізом у стільниці та облицюванням, щоб під дією високих температур матеріали не змінились і не пошкодились.

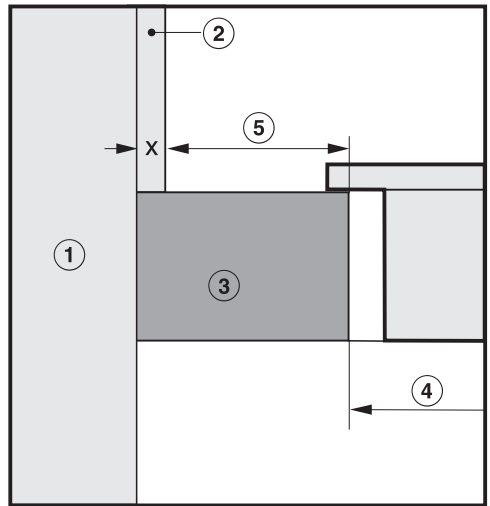
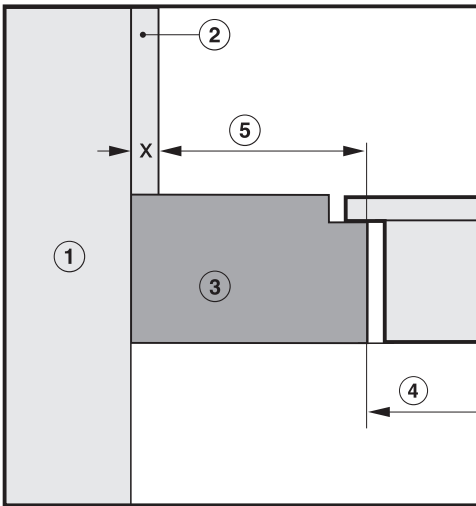
Якщо облицювання виконано з горючого матеріалу (наприклад, дерева), мінімальна відстань ⑤ між вирізом у стільниці й облицюванням ніші має становити 50 мм.

Якщо облицювання виконано з негорючого матеріалу (наприклад, металу, каменю, керамічної плитки), мінімальна відстань ⑤ між вирізом у стільниці та облицюванням ніші має становити 50 мм мінус товщина облицювання.

Наприклад, товщина облицювання ніші 15 мм  
50 мм – 15 мм = мінімальна відстань 35 мм

## Установка врівень

## Установка на стільницю



- ① Кладка
- ② Розмір облицювання ніші  $x$  = товщина облицювання ніші
- ③ Стільниця
- ④ Виріз у стільниці
- ⑤ Мінімальна відстань  
при використанні з **горючих** матеріалів 50 мм  
при використанні **негорючих** матеріалів 50 мм – розмір  $x$

## Установлення

---

### Варіанти роботи

	Режим відведення повітря	Режим керованої рециркуляції	Режим Plug&Play
KMDA 7473 FR-A	✓	-	-
KMDA 7473 FR-U	-	✓	✓✓
KMDA 7473 FL-A	✓	-	-
KMDA 7473 FL-U	-	✓	✓✓

✓✓ Можливий

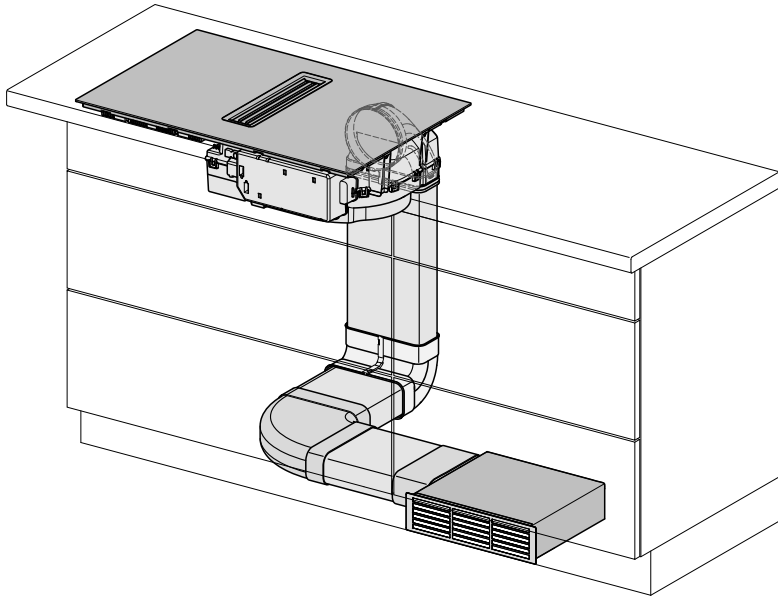
✓ Можливий – необхідні додаткові аксесуари

- Необхідно змінити програмування – необхідні додаткові аксесуари

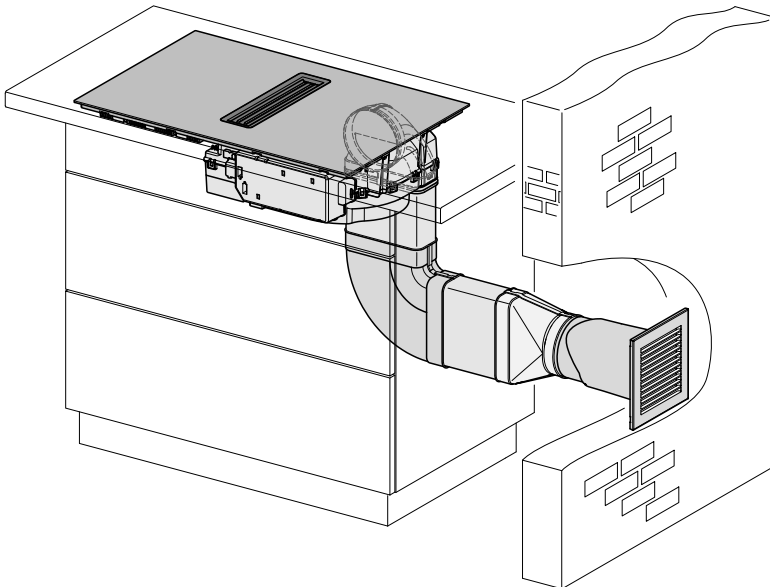


## Приклади вбудовування

Режим керованої рециркуляції



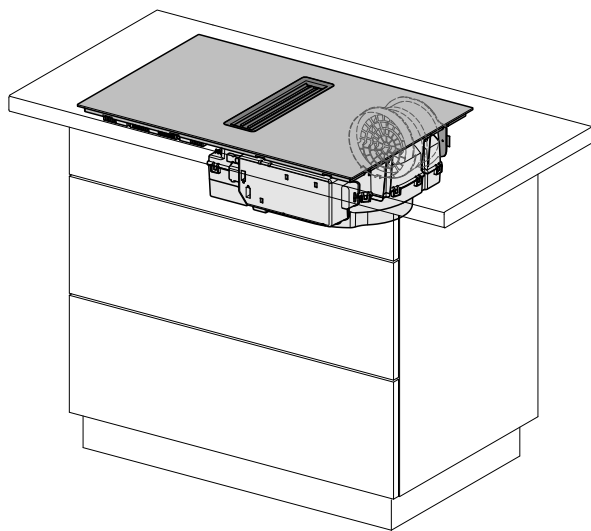
Режим відведення повітря



# Установлення

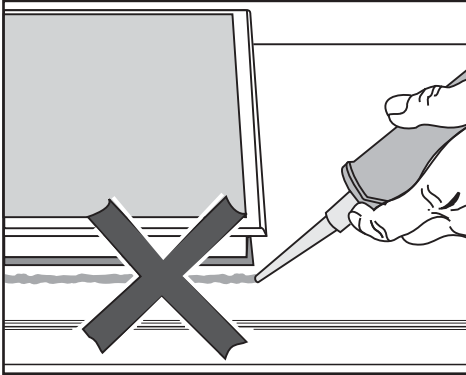
---

Режим Plug&Play



## Вказівки щодо вбудовування – встановлення на стільницю

Ущільнення між варильною поверхнею і стільницею



⚠ Пошкодження через неправильний монтаж.

Якщо ущільнювати проміжки герметиком, панель конфорок і стільниця можуть пошкодитися під час демонтажу приладу в майбутньому.

Не використовуйте герметики між варильною поверхнею і стільницею.

Ущільнення під краєм верхньої частини приладу забезпечує достатню герметизацію між ним і стільницею.

## Ущільнювальна стрічка

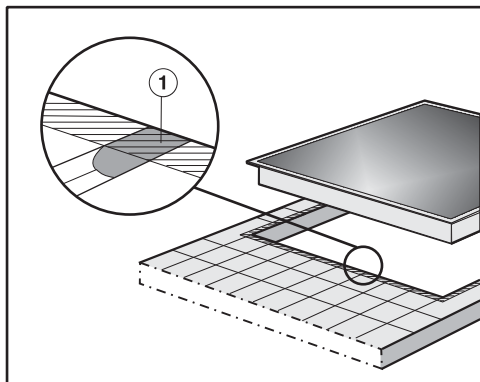
Якщо під час обслуговування варильна поверхня демонтується, ущільнювальна стрічка під краєм панелі може пошкодитись.

Перед встановленням варильної поверхні на місце завжди замінійте ущільнювальну стрічку.

## Установлення

---

### Облицьовані плиткою стільниці



Місця стику ① і заштрихована зона під краєм поверхні приладу мають бути гладкими і плоскими, щоб варильна поверхня лежала рівно і ущільнення під краєм верхньої частини приладу забезпечувало достатню герметизацію робочої поверхні.

## **Піддон для рідини й клапан для очищення**

Варильна поверхня має бути встановлена таким чином, щоб піддон для рідини й клапан для очищення були вільно доступні та знімалися для очищення.

## **Задня стінка кухонної шафки**

Повітровід проходить по задній стінці кухонної шафки. Ця стінка має бути знімною для цілей технічного обслуговування.

## **Задня стінка кухонної шафки – режим відпрацьованого повітря та ке- рованої рециркуляції**

Повітровід проходить по задній стінці кухонної шафки. Ця стінка має бути знімною для цілей технічного обслуговування.

## **Мінімальна висота цоколя**

Мінімальна висота цоколя KMDA 7473 FR-U, KMDA 7473 FL-U для:

- Режиму циркуляції: 100 мм
- Режиму Plug&Play: 25 мм

## **Поперечний переріз вентиляційного отвору – режим Plug&Play**

Поперечний переріз вентиляційного отвору має бути не менше 425 см<sup>2</sup>.

Якщо потрібно встановити решітку на вентиляційні отвори, площа ніші має перевищувати 425 см<sup>2</sup>. Пропускна площа ніші 425 см<sup>2</sup> вираховується із суми прохідних прорізів решітки.

Не закривайте вентиляційні отвори та не ставте перед ними предмети. Крім того, їх потрібно регулярно очищати від пилу.

## **Демонтаж поперечини – режим Plug&Play**

Для встановлення адаптера Plug&Play необхідно зняти поперечини, розташовані перед верхньою частиною задньої стінки корпусу.

## **Шаблон для свердління отворів – режим Plug&Play**

Для встановлення варильної поверхні необхідний шаблон.

# Установлення

---

## Адаптер Plug&Play

Для роботи варильної поверхні в режимі Plug&Play необхідний адаптер Plug&Play, що входить до комплекту постачання.

Поворотний адаптер Plug&Play призначений для різних положень монтажу:

Глибина монтажу	Монтажне положення	Номер шаблону для свердління отворів	Положення адаптера
20 см <sup>1</sup>	Установка врівень	1	1
	Встановлення на стільницю	2	2
21 см <sup>2</sup>	Встановлення на стільницю	3a	3
	Установка врівень	3b	

<sup>1</sup> Шаблон додається до пристрою.

<sup>2</sup> Шаблони можна знайти на головній сторінці Miele.

## Значення U

Експлуатація в режимі Plug&Play можлива в нових і відремонтованих будівлях. Якщо сусідня стіна або підлога межує із землею або зовнішнім повітрям, вони мають мати коефіцієнт теплопередачі (значення U):  $\leq 0,5 \text{ Вт}/(\text{м}^2\text{К})$ .

Матеріал	Товщина матеріалу	Значення U <small>(від 1995)</small>
Суцільна стіна <small>(вертикально перфорована цегла, пемзо-бетонні блоки або подібні пористі або сильно перфоровані матеріали)</small>	$\geq 30 \text{ см}$	0,5
Стіна з масивної деревини <small>(наприклад, зруб/збірний будинок). Дерев'яний каркас або стіна з дерев'яних панелей із ізоляційним наповненням</small>	–	0,4
Пасивний будинок <small>(KfW 55, 40, 40 Plus)</small>	–	0,15–0,2

Значення U для інших матеріалів можна знайти на сайтах Федерального міністерства економіки й енергетики та Федерального міністерства внутрішніх справ Німеччини.

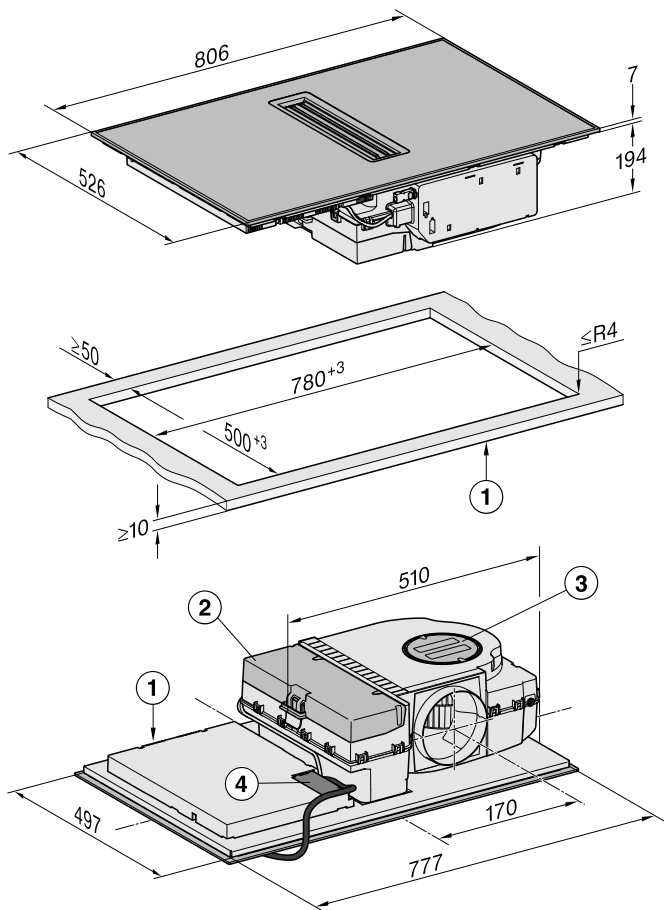
Додаткову допомогу щодо питань, пов'язаних із вашим будинком, ви можете отримати у будівельного експерта або консультанта з питань енергетики.

# Установлення

## Монтажні розміри – установка на стільницю

Всі розміри подаються у мм.

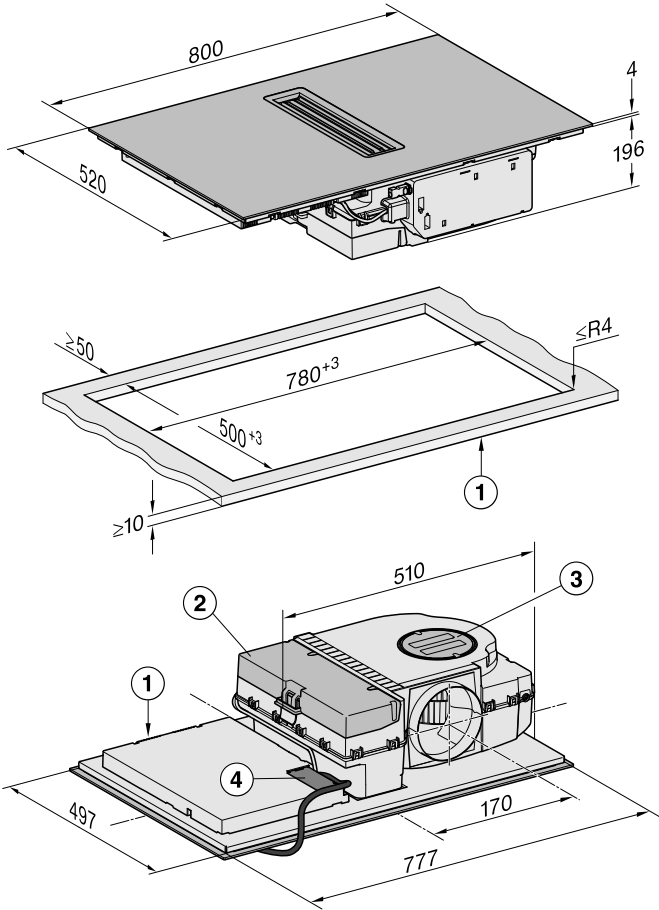
KMDA 7473 FR-A, KMDA 7473 FR-U



- ① Передня сторона
- ② Знімний піддон
- ③ Клапан для очищення
- ④ Клемна коробка з мережовим кабелем живлення  
Довжина мережевого кабелю живлення, L = 1.440 мм



## KMDA 7473 FL-A, KMDA 7473 FL-U



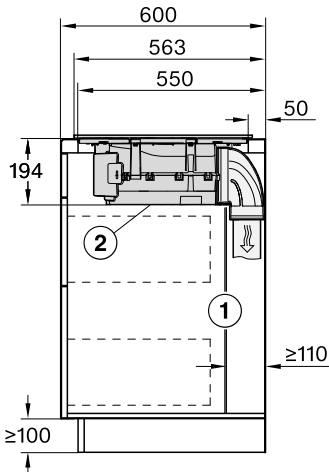
- ① Передня сторона
- ② Знімний піддон
- ③ Клапан для очищення
- ④ Клемна коробка з мережевим кабелем живлення  
Довжина мережевого кабелю живлення,  $L = 1.440$  мм

# Установлення

Режим відпрацьованого повітря та керованої рециркуляції

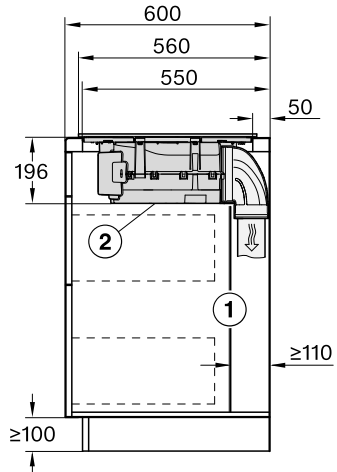
Глибина стільниці 600 мм

KMDA 7473 FR-A, KMDA 7473 FR-U



- 1 Ця задня стінка має бути знімною для цілей технічного обслуговування.  
Для вбудовування повітроводу між стінкою шафки та протилежною стіною чи меблевою стінкою слід залишити відступ величиною щонайменше 110 мм.
- 2 Знімний піддон для рідини й клапан для очищення мають бути доступними після встановлення.

KMDA 7473 FL-A, KMDA 7473 FL-U

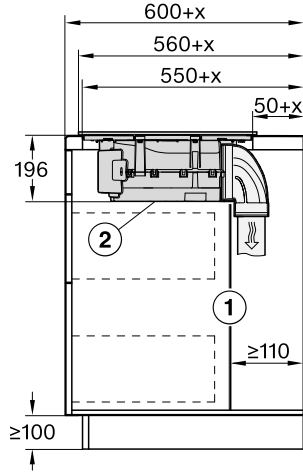
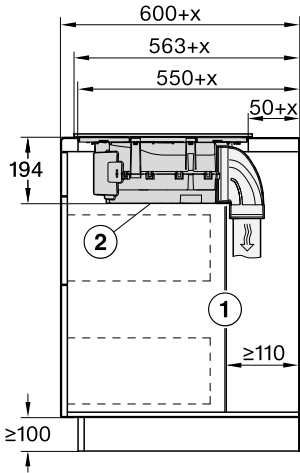


- 1 Ця задня стінка має бути знімною для цілей технічного обслуговування.  
Для вбудовування повітроводу між стінкою шафки та протилежною стіною чи меблевою стінкою слід залишити відступ величиною щонайменше 110 мм.
- 2 Знімний піддон для рідини й клапан для очищення мають бути доступними після встановлення.

Глибина стільниці понад 600 мм

KMDA 7473 FL-A, KMDA 7473 FL-U

KMDA 7473 FR-A, KMDA 7473 FR-U



- ① Ця задня стінка має бути знімною для цілей технічного обслуговування.  
Для вбудовування повітроводу між стінкою шафки та протилежною стіною чи меблевою стінкою слід залишити відступ величиною щонайменше 110 мм.
- ② Знімний піддон для рідини й клапан для очищення мають бути доступними після встановлення.
- x Величина, на яку глибина стільниці перевищує 600 мм.

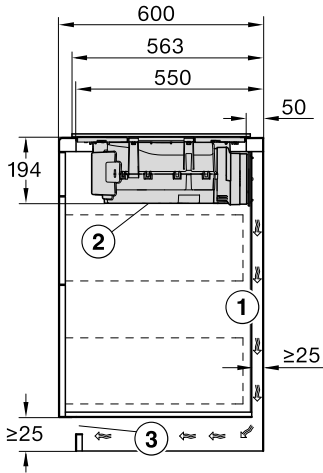
- ① Ця задня стінка має бути знімною для цілей технічного обслуговування.  
Для вбудовування повітроводу між стінкою шафки та протилежною стіною чи меблевою стінкою слід залишити відступ величиною щонайменше 110 мм.
- ② Знімний піддон для рідини й клапан для очищення мають бути доступними після встановлення.
- x Величина, на яку глибина стільниці перевищує 600 мм.

# Установлення

## Режим Plug&Play

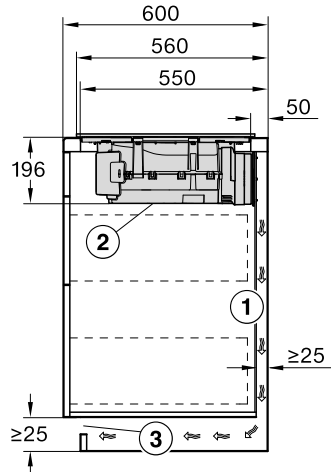
Глибина стільниці 600 мм

### KMDA 7473 FR-U



- ① Для вбудовування повітроводу між стінкою шафки та протилежною стіною чи меблевою стінкою слід залишити відступ величиною щонайменше 25 мм.
- ② Знімний піддон для рідини й клапан для очищення мають бути доступними після встановлення.
- ③ Поперечний переріз вентиляційного отвору має бути не менше  $425 \text{ см}^2$ .

### KMDA 7473 FL-U

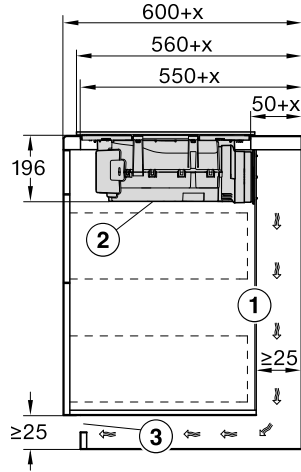
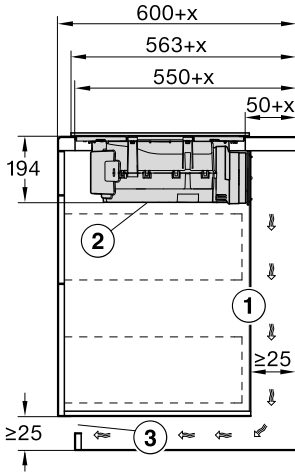


- ① Для вбудовування повітроводу між стінкою шафки та протилежною стіною чи меблевою стінкою слід залишити відступ величиною щонайменше 25 мм.
- ② Знімний піддон для рідини й клапан для очищення мають бути доступними після встановлення.
- ③ Поперечний переріз вентиляційного отвору має бути не менше  $425 \text{ см}^2$ .

Глибина стільниці понад 600 мм

KMDA 7473 FL-U

KMDA 7473 FR-U



- ① Для вбудовування повітроводу між стінкою шафки та протилежною стіною чи меблевою стінкою слід залишити відступ величиною щонайменше 25 мм.  
Якщо задня панель корпусу знаходиться на відстані > 555 мм від передньої панелі стільниці, адаптер Plug&Play необхідно подовжити за допомогою додаткового комплекту від Miele.
  - ② Знімний піддон для рідини й клапан для очищення мають бути доступними після встановлення.
  - ③ Поперечний переріз вентиляційного отвору має бути не менше 425 см<sup>2</sup>.
- x Величина, на яку глибина стільниці перевищує 600 мм.

- ① Для вбудовування повітроводу між стінкою шафки та протилежною стіною чи меблевою стінкою слід залишити відступ величиною щонайменше 25 мм.  
Якщо задня панель корпусу знаходиться на відстані > 555 мм від передньої панелі стільниці, адаптер Plug&Play необхідно подовжити за допомогою додаткового комплекту від Miele.
  - ② Знімний піддон для рідини й клапан для очищення мають бути доступними після встановлення.
  - ③ Поперечний переріз вентиляційного отвору має бути не менше 425 см<sup>2</sup>.
- x Величина, на яку глибина стільниці перевищує 600 мм.

## Установлення

### Підключення контакту керування вікном (за потреби)

**⚠** Гніздо для підключення контакту керування вікном перебуває під напругою.

Небезпека для життя внаслідок удару електрострумом.

Перед підключенням комутаційних систем від'єднайте панель конфорок від електромережі.

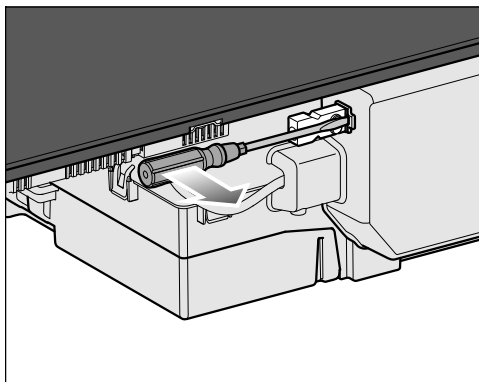
Підключення комутаційних систем може проводити лише кваліфікований електрик.

З'єднувальний кабель системи комутації має відповідати типу H03VV-F 2x0,75 мм<sup>2</sup> і мати довжину щонайбільше 2,0 м.

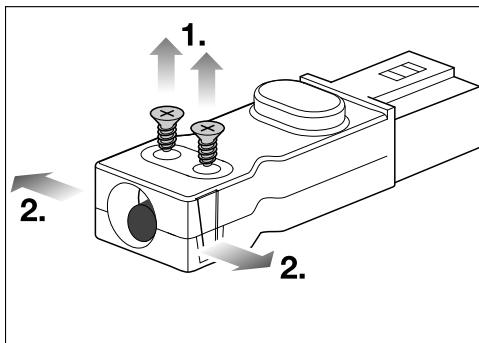
Підключення комутаційної системи проводиться за допомогою контакту з нульовим потенціалом, що витримує напругу 230 В і струм 1 А. У відкритому стані комутації відведення газів не працює.

Використовуйте дозволені та перевірені комунікаційні радіосистеми (наприклад, віконний контактний вимикач, регулятор мінімального тиску). Їх повинен встановлювати кваліфікований спеціаліст із вентиляційних систем.

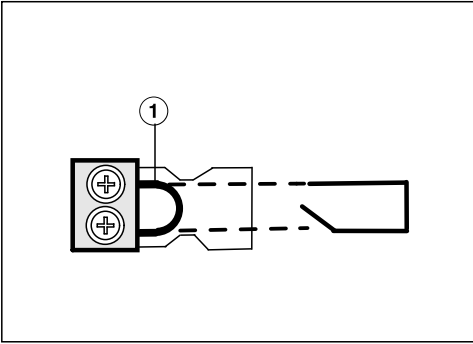
Вам знадобиться документація до зовнішніх комутаційних систем, щоб ознайомитися з правилами безпечного підключення й експлуатації.



- Відкрийте заціпку та вийміть штекер.



- Розкрутіть гвинти ① кабельного натягу та розблокуйте корпус з обох сторін ②.
- Відкрийте корпус.
- Вийміть серцевину.



- Замініть місток ① на провід підключення комутаційної системи.
- Закрийте корпус.
- Закрутіть гвинт кабельного натягу.
- Вставте штекер на місце.

# Установлення

## Встановлення на стільницю

- Створіть виріз на стільниці. При цьому дотримуйтеся безпечних відстаней (див. розділ «Встановлення», підрозділ «Безпечні відстані»).
- Укоротіть шаблон для свердління отворів на товщину вашої стільниці. Залежно від глибини встановлення, розмістіть відповідний шаблон для свердління отворів на задній стінці шафи. Зробіть отвір для повітропроводу або адаптера Plug&Play відповідно до шаблону для свердління.

Якщо шаблон для свердління відсутній, див. розділ «Встановлення», розділ «Отвір у задній стінці без шаблону для свердління отвору».

- Для запобігання набухання, викликаного вологістю, поверхні зрізів **дерев'яних стільниць** необхідно герметизувати спеціальним лаком, силіконовою гумою або рідкою смолою. Ущільнювальний матеріал має бути термостійким.

Переконайтеся, що ці матеріали не потрапляють на робочу поверхню стільниці.

- Наклейте ущільнювальну стрічку з комплекту постачання під краєм варильної поверхні. Не наклеюйте ущільнювальну стрічку з натягом.

Адаптер Plug&Play може зламатися.

Встановіть варильну поверхню на стільницю так, щоб адаптер Plug&Play не лежав на ній.

- Виведіть електричний кабель варильної поверхні вниз через виріз у стільниці.
- Режим Plug&Play: зніміть захисну плівку з клейкої стрічки на кінці адаптера Plug&Play.
- Встановіть варильну панель у виріз посередині. Стежте за тим, щоб ущільнення прилягало до стільниці для забезпечення достатньої герметизації.

У жодному разі не використовуйте додатково для ущільнення засоби герметизації (наприклад, силікон).

Якщо ущільнення по кутках не прилягає до стільниці, можна перед цим обережно обробити кутки пилкою ( $\leq R4$ ).

- Режим Plug&Play: вирівняйте адаптер Plug&Play, щоб він відповідав попередньо просвердленому отвору. Притисніть адаптер до задньої стінки, доки він не зафіксується.
- Підключіть варильну поверхню до електромережі.
- Перевірте роботу приладу.



### **Вказівки щодо вбудовування – встановлення врівень**

Варильну поверхню можна встановити врівень лише в природному камені (граніт, мармур), масиві дерева та облицьованих плиткою поверхнях. У розділі розділі «Встановлення», підрозділ «Монтажні розміри – встановлення врівень» вказано, що за умови дотримання відповідних вказівок певні моделі варильних поверхонь можна вбудовувати в скляну стільницю. Якщо стільницю виконано з інших матеріалів, дізнайтеся в її виробника, чи можливе вбудовування поверхні врівень.

Ширина ніші в шафці під стільницею має бути не меншою, ніж внутрішній виріз у стільниці (див. розділ «Встановлення», підрозділ «Монтажні розміри – встановлення врівень»), щоб гарантувати вільний доступ до панелі конфорок і нижньої шафки для обслуговування після вбудовування. Якщо після вбудовування до панелі неможливий вільний доступ знизу, видаліть засоби герметизації, щоб мати змогу виймати прилад.

### **Стільниця з натурального каменю**

Варильна поверхня установлюється безпосередньо у виріз.

### **Масив дерева, облицьовання плиткою або склом**

Варильна поверхня закріплюється у вирізі за допомогою дерев'яних планок. Ці планки слід придбати додатково, оскільки вони не входять у комплект постачання.

### **Ущільнювальна стрічка**

Якщо під час обслуговування варильна поверхня демонтується, ущільнювальна стрічка під краєм панелі може пошкодитись.

Перед встановленням варильної поверхні на місце завжди замінійте ущільнювальну стрічку.

## Установлення

---

### **Піддон для рідини й клапан для очищення**

Варильна поверхня має бути встановлена таким чином, щоб піддон для рідини й клапан для очищення були вільно доступні та знімалися для очищення.

### **Задня стінка кухонної шафки**

Повітровід проходить по задній стінці кухонної шафки. Ця стінка має бути знімною для цілей технічного обслуговування.

### **Задня стінка кухонної шафки – режим відпрацьованого повітря та ке- рованої рециркуляції**

Повітровід проходить по задній стінці кухонної шафки. Ця стінка має бути знімною для цілей технічного обслуговування.

### **Мінімальна висота цоколя**

Мінімальна висота цоколя  
KMDA 7473 FR-U, KMDA 7473 FL-U  
для:

- Режиму циркуляції: 100 мм
- Режиму Plug&Play: 25 мм

### **Поперечний переріз вентиляційного отвору – режим Plug&Play**

Поперечний переріз вентиляційного отвору має бути не менше 425 см<sup>2</sup>.

Якщо потрібно встановити решітку на вентиляційні отвори, площа ніші має перевищувати 425 см<sup>2</sup>. Пропускна площа ніші 425 см<sup>2</sup> вираховується із суми прохідних прорізів решітки.

Не закривайте вентиляційні отвори та не ставте перед ними предмети. Крім того, їх потрібно регулярно очищати від пилу.

### **Демонтаж поперечини – режим Plug&Play**

Для встановлення адаптера Plug&Play необхідно зняти поперечини, розташовані перед верхньою частиною задньої стінки корпусу.

### **Шаблон для свердління отворів – режим Plug&Play**

Для встановлення варильної поверхні необхідний шаблон.

## Адаптер Plug&Play

Для роботи варильної поверхні в режимі Plug&Play необхідний адаптер Plug&Play, що входить до комплекту постачання.

Поворотний адаптер Plug&Play призначений для різних положень монтажу:

Глибина монтажу	Монтажне положення	Номер шаблону для свердління отворів	Положення адаптера
20 см <sup>1</sup>	Установка врівень	1	1
	Встановлення на стільницю	2	2
21 см <sup>2</sup>	Встановлення на стільницю	3a	3
	Установка врівень	3b	

<sup>1</sup> Шаблон додається до пристрою.

<sup>2</sup> Шаблони можна знайти на головній сторінці Miele.

# Установлення

## Значення U

Експлуатація в режимі Plug&Play можлива в нових і відремонтованих будівлях. Якщо сусідня стіна або підлога межує із землею або зовнішнім повітрям, вони мають мати коефіцієнт теплопередачі (значення U):  $\leq 0,5 \text{ Вт}/(\text{м}^2\text{К})$ .

Матеріал	Товщина матеріалу	Значення U <small>(від 1995)</small>
Суцільна стіна <small>(вертикально перфорована цегла, пемзо-бетонні блоки або подібні пористі або сильно перфоровані матеріали)</small>	$\geq 30 \text{ см}$	0,5
Стіна з масивної деревини <small>(наприклад, зруб/збірний будинок). Дерев'яний каркас або стіна з дерев'яних панелей із ізоляційним наповненням</small>	–	0,4
Пасивний будинок <small>(KfW 55, 40, 40 Plus)</small>	–	0,15–0,2

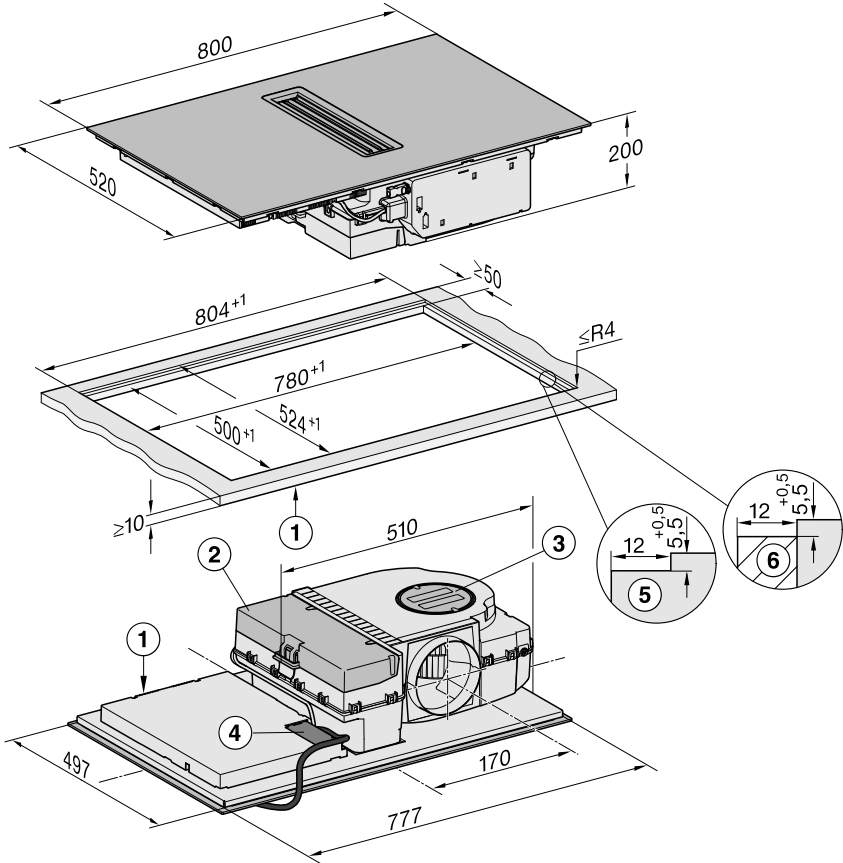
Значення U для інших матеріалів можна знайти на сайтах Федерального міністерства економіки й енергетики та Федерального міністерства внутрішніх справ Німеччини.

Додаткову допомогу щодо питань, пов'язаних із вашим будинком, ви можете отримати у будівельного експерта або консультанта з питань енергетики.

## Монтажні розміри – установка врівень

Всі розміри подаються у мм.

### KMDA 7473 FL-A, KMDA 7473 FL-U



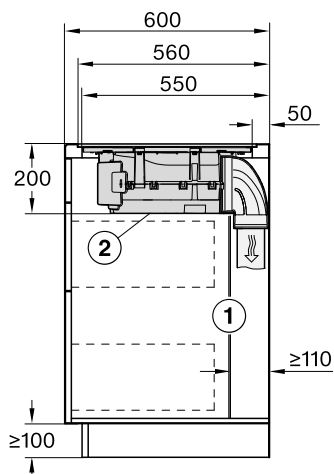
- ① Передня сторона
- ② Знімний піддон
- ③ Клапан для очищення
- ④ Клемна коробка з мереживим кабелем живлення  
Довжина мереживого кабелю живлення, L = 1.440 мм
- ⑤ Східчасте фрезерування стільниці з натурального каменю
- ⑥ Дерев'яна планка 12 мм (не входить у комплект постачання)

## Установлення

Режим відпрацьованого повітря та керованої рециркуляції

Глибина стільниці 600 мм

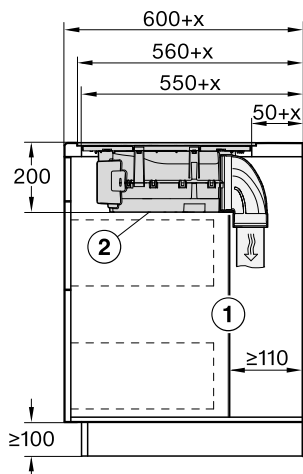
KMDA 7473 FL-A, KMDA 7473 FL-U



- ① Ця задня стінка має бути знімною для цілей технічного обслуговування.  
Для вбудовування повітроводу між стінкою шафки та протилежною стіною чи меблевою стінкою слід залишити відступ величиною щонайменше 110 мм.
- ② Знімний піддон для рідини й клапан для очищення мають бути доступними після встановлення.

Глибина стільниці понад 600 мм

KMDA 7473 FL-A, KMDA 7473 FL-U

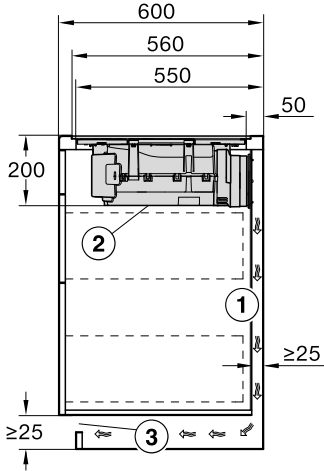


- ① Ця задня стінка має бути знімною для цілей технічного обслуговування.  
Для вбудовування повітроводу між стінкою шафки та протилежною стіною чи меблевою стінкою слід залишити відступ величиною щонайменше 110 мм.
  - ② Знімний піддон для рідини й клапан для очищення мають бути доступними після встановлення.
- x Величина, на яку глибина стільниці перевищує 600 мм.

## Режим Plug&Play

Глибина стільниці 600 мм

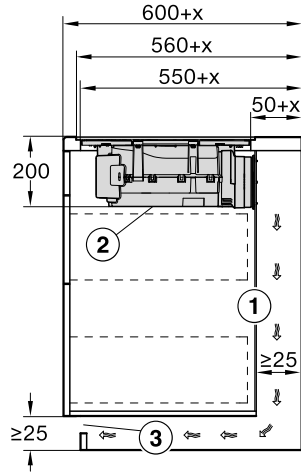
KMDA 7473 FL-U



- ① Для вбудовування повітроводу між стінкою шафки та протилежною стінкою чи меблевою стінкою слід залишити відступ величиною щонайменше 25 мм.
- ② Знімний піддон для рідини й клапан для очищення мають бути доступними після встановлення.
- ③ Поперечний переріз вентиляційного отвору має бути не менше 425 см<sup>2</sup>.

Глибина стільниці понад 600 мм

KMDA 7473 FL-U



- ① Для вбудовування повітроводу між стінкою шафки та протилежною стінкою чи меблевою стінкою слід залишити відступ величиною щонайменше 25 мм.  
Якщо задня панель корпусу знаходиться на відстані > 555 мм від передньої панелі стільниці, адаптер Plug&Play необхідно подовжити за допомогою додаткового комплекту від Miele.
  - ② Знімний піддон для рідини й клапан для очищення мають бути доступними після встановлення.
  - ③ Поперечний переріз вентиляційного отвору має бути не менше 425 см<sup>2</sup>.
- x Величина, на яку глибина стільниці перевищує 600 мм.

## Установлення

### Підключення контакту керування вікном (за потреби)

**⚠** Гніздо для підключення контакту керування вікном перебуває під напругою.

Небезпека для життя внаслідок удару електрострумом.

Перед підключенням комутаційних систем від'єднайте панель конфорок від електромережі.

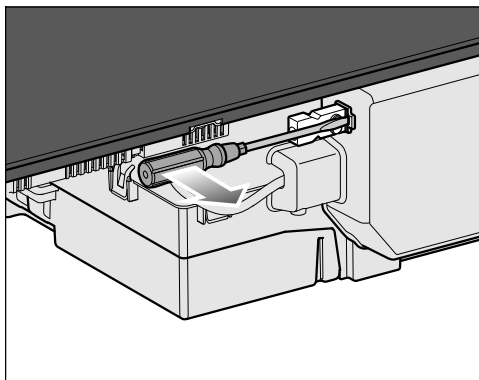
Підключення комутаційних систем може проводити лише кваліфікований електрик.

З'єднувальний кабель системи комутації має відповідати типу H03VV-F 2x0,75 мм<sup>2</sup> і мати довжину щонайбільше 2,0 м.

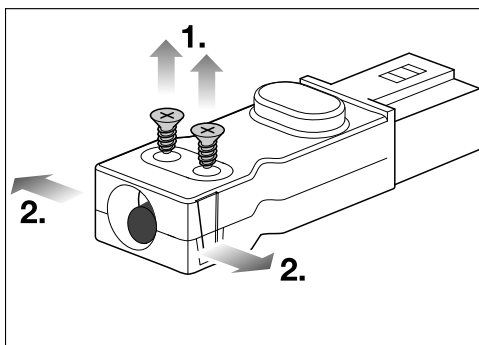
Підключення комутаційної системи проводиться за допомогою контакту з нульовим потенціалом, що витримує напругу 230 В і струм 1 А. У відкритому стані комутації відведення газів не працює.

Використовуйте дозволені та перевірені комунікаційні радіосистеми (наприклад, віконний контактний вимикач, регулятор мінімального тиску). Їх повинен встановлювати кваліфікований спеціаліст із вентиляційних систем.

Вам знадобиться документація до зовнішніх комутаційних систем, щоб ознайомитися з правилами безпечного підключення й експлуатації.

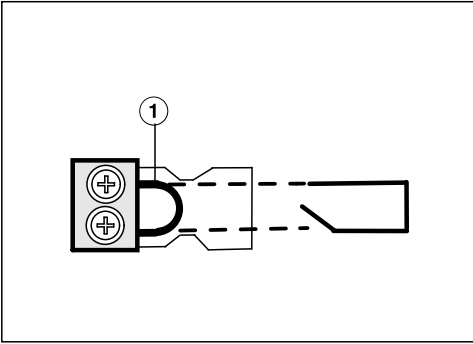


- Відкрийте заціпку та вийміть штекер.



- Розкрутіть гвинти ① кабельного натягу та розблокуйте корпус з обох сторін ②.
- Відкрийте корпус.
- Вийміть серцевину.





- Замініть місток ① на провід підключення комутаційної системи.
- Закрийте корпус.
- Закрутіть гвинт кабельного натягу.
- Вставте штекер на місце.

# Установлення

## Установка врівень

- Створіть виріз на стільниці. При цьому дотримуйтеся безпечних відстаней (див. розділ «Встановлення», підрозділ «Безпечні відстані»).
- Укоротіть шаблон для свердління отворів на товщину вашої стільниці. Залежно від глибини встановлення, розмістіть відповідний шаблон для свердління отворів на задній стінці шафи. Зробіть отвір для повітропроводу або адаптера Plug&Play відповідно до шаблону для свердління.

Якщо шаблон для свердління відсутній, див. розділ «Встановлення», розділ «Отвір у задній стінці без шаблону для свердління отвору».

- Стільниці з масиву дерева, облицьовані плиткою та скляні: закріпіть планки 5,5 мм під верхнім кантом стільниці (див. розділ «Монтажні розміри – установлення врівень»).
- Наклейте ущільнювальну стрічку з комплекту постачання під краєм варильної поверхні. Не наклеюйте ущільнювальну стрічку з натягом.

Адаптер Plug&Play може зламатися.


Встановіть варильну поверхню на стільницю так, щоб адаптер Plug&Play не лежав на ній.

- Виведіть мережевий кабель варильної поверхні вниз через виріз у стільниці.

- Режим Plug&Play: зніміть захисну плівку з клейкої стрічки на кінці адаптера Plug&Play.
- Встановіть варильну поверхню у виріз і відцентруйте її.

Зазор між склокерамічною поверхнею та стільницею має становити щонайменше 2 мм в ширину. Цей зазор необхідний для заповнення герметиком.

- Режим Plug&Play: вирівняйте адаптер Plug&Play, щоб він відповідав попередньо просвердленому отвору. Притисніть адаптер до задньої стінки, доки він не зафіксується.
- Підключіть варильну поверхню до електромережі.
- Перевірте роботу приладу.
- Заповніть зазор між варильною поверхнею і стільницею термостійким (мін. 160 °C) силіконовим герметиком.

 Пошкодження через невідповідний герметик.

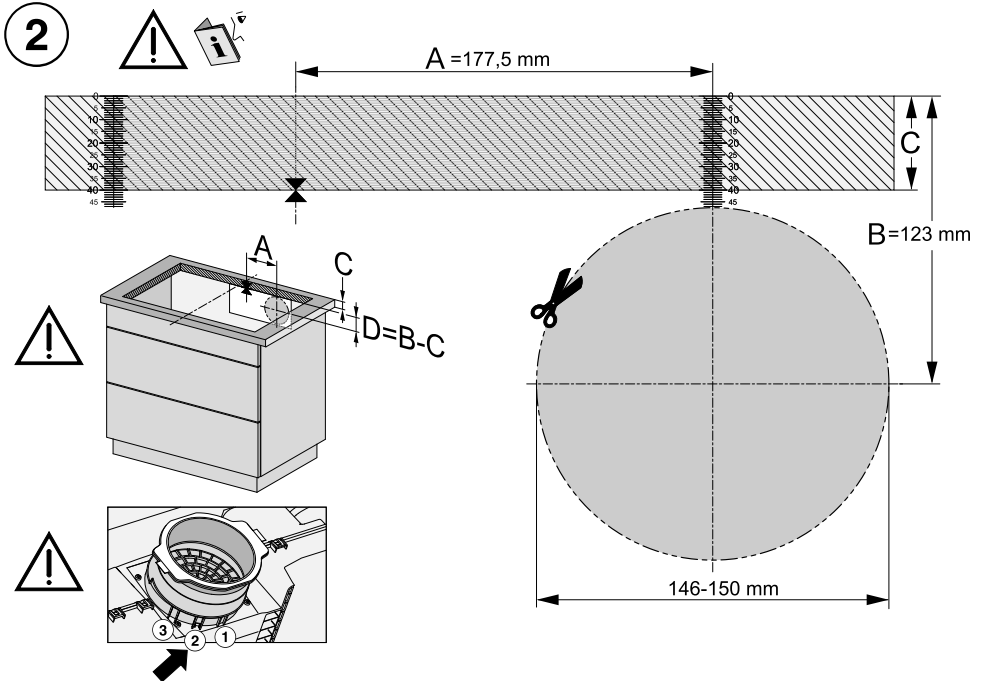
Невідповідний ущільнювальний засіб може пошкодити натуральний камінь.

Використовуйте для натурального каменю та плиток із нього відповідний силіконовий засіб для герметизації. Виконуйте вказівки виробника.

## Отвір у задній стінці – без шаблону для свердління

Краще використовувати шаблон для свердління отворів, що додається. Використовуйте наведені нижче інструкції лише в разі відсутності шаблону для свердління отворів.

### Встановлення на стільницю – глибина монтажу 20 см

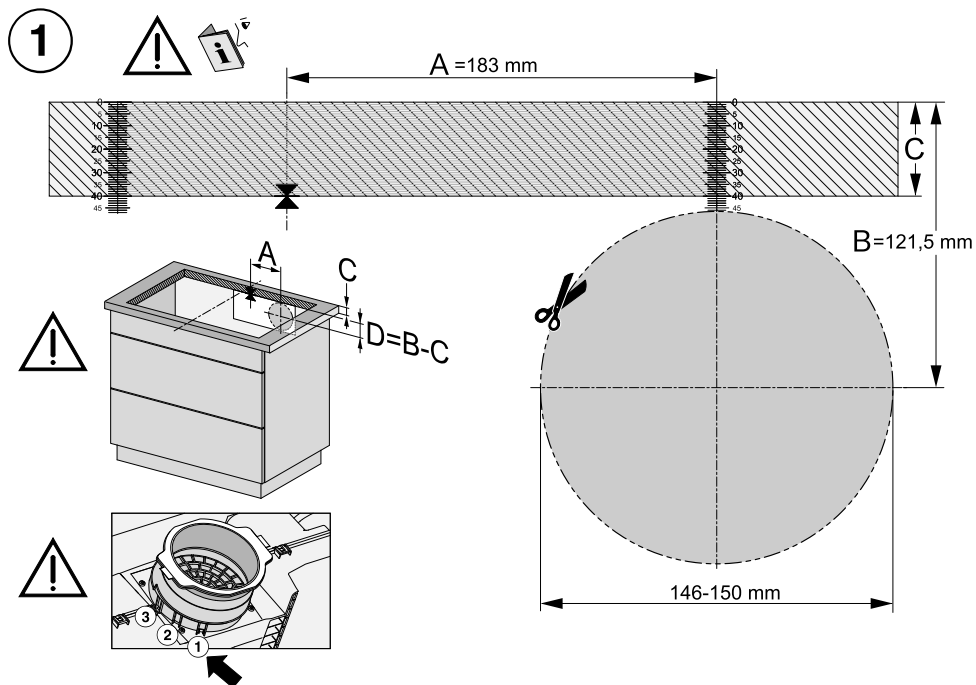


Вигляд шаблону для свердління отвору, сторінка 2. Не в масштабі.

- Виміряйте товщину стільниці (C).
- Визначте центр довгої сторони отвору.
- Відмітьте точку від центральної точки, яка знаходиться на відстані 177,5 мм (A) праворуч від неї.
- Відзначте точку (D), яка знаходиться на відстані (123 мм – C (товщина стільниці)) нижче правого кінця секції A.
- Пропиляйте отвір  $\varnothing 146-150 \text{ mm}$  навколо цієї точки.
- Лише режим Plug&Play: установіть адаптер Plug&Play у положення 2.

# Установлення

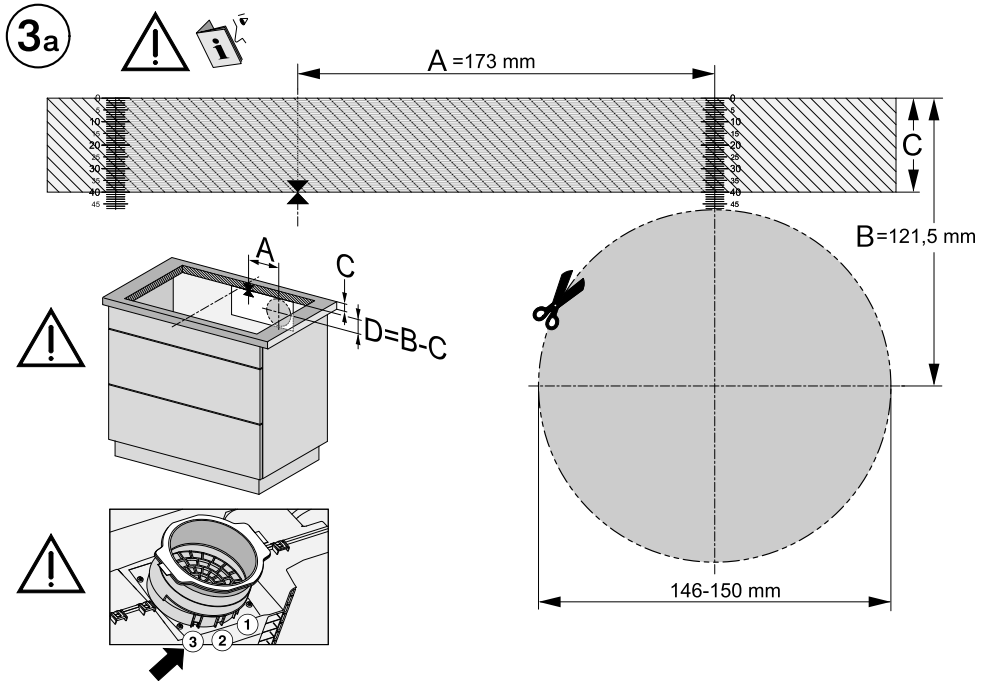
## Установка врівень – глибина монтажу 20 см



Вигляд шаблону для свердління отвору, сторінка 1. Не в масштабі.

- Виміряйте товщину стільниці (C).
- Визначте центр довгої сторони отвору.
- Відмітьте точку від центральної точки, яка знаходиться на відстані 183 мм (A) праворуч від неї.
- Відзначте точку (D), яка знаходиться на відстані (121,5 мм – C (товщина стільниці)) нижче правого кінця секції A.
- Пропиляйте отвір  $\varnothing$  146–150 мм навколо цієї точки.
- Лише режим Plug&Play: установіть адаптер Plug&Play у положення 1.

## Встановлення на стільницю – глибина монтажу 21 см

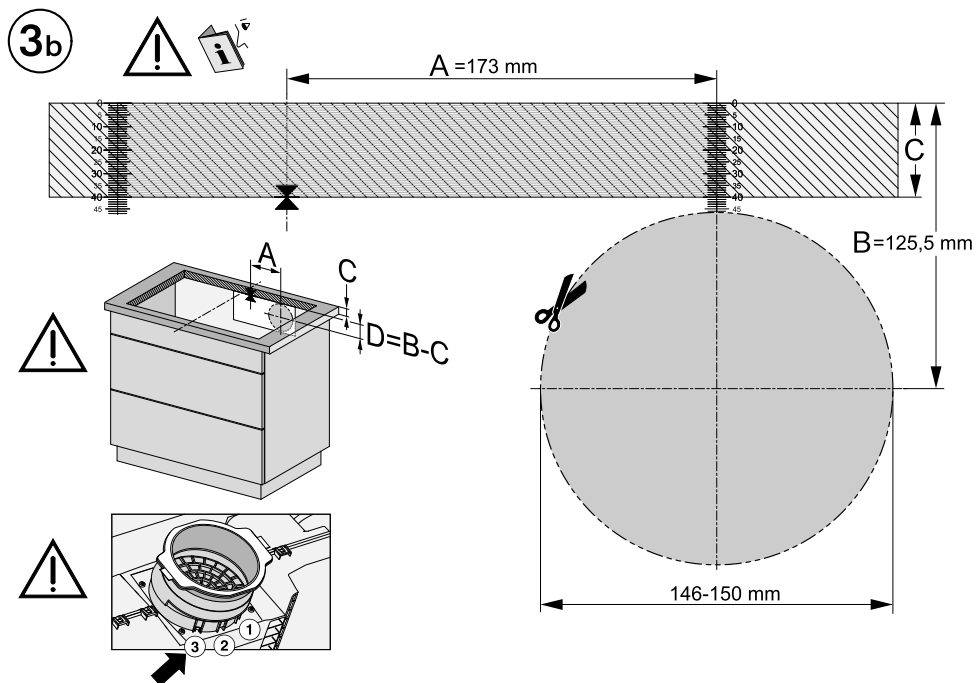


Вигляд шаблону для свердління отвору, сторінка 3а. Не в масштабі.

- Виміряйте товщину стільниці (C).
- Визначте центр довгої сторони отвору.
- Відмітьте точку від центральної точки, яка знаходиться на відстані 173 мм (A) праворуч від неї.
- Відзначте точку (D), яка знаходиться на відстані (121,5 мм – C (товщина стільниці)) нижче правого кінця секції A.
- Пропиляйте отвір  $\varnothing 146\text{--}150$  мм навколо цієї точки.
- Лише режим Plug&Play: установіть адаптер Plug&Play у положення 3.

# Установлення

## Установка врівень – глибина монтажу 21 см



Вигляд шаблону для свердління отвору, сторінка 3b. Не в масштабі.

- Виміряйте товщину стільниці (C).
- Визначте центр довгої сторони отвору.
- Відмітьте точку від центральної точки, яка знаходиться на відстані 173 мм (A) праворуч від неї.
- Відзначте точку (D), яка знаходиться на відстані (125,5 мм – C (товщина стільниці)) нижче правого кінця секції A.
- Пропиляйте отвір  $\varnothing$  146–150 мм навколо цієї точки.
- Лише режим Plug&Play: установіть адаптер Plug&Play у положення 3.

## Повітровід

**⚠** При одночасній експлуатації витяжки і пристрою горіння, що використовує повітря кімнати, за певних обставин може виникнути небезпека задухи продуктами згорання!

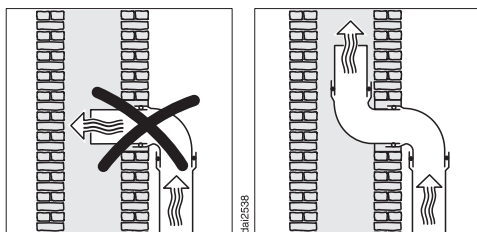
Більш детальні вказівки наведено в розділі «Заходи безпеки та застереження».

Якщо у вас виникають сумніви, проконсультуйтеся у спеціаліста з опалювального обладнання щодо безпечної роботи приладу.

Витяжку оснащено повітровою трубою Ø 150 мм.


- Для повітровою трубою використовуйте лише гладенькі труби або гнучкі відвідні шланги з негорючого матеріалу.
- Щоб досягти максимальної потужності потоку повітря та мінімального шуму під час роботи, врахуйте такі фактори:
  - Поперечний переріз повітровою трубою має бути не меншим поперечного перерізу патрубку (див. розміри приладу).
  - Повітровід має бути максимально коротким і прямим.
  - Використовуйте коліна лише великого радіусу.
  - Повітровід не можна перегинати або здавлювати.
  - Переконайтеся, що всі з'єднання міцні та щільні.

Зверніть увагу, що кожен згин перешкоджає вільному потоку повітря, збільшуючи шуми під час роботи.



- Якщо вихідне повітря виводиться в димар, то вхідний патрубок має бути зігнутим у напрямку повітряного потоку.
- Якщо повітровою трубою розміщується горизонтально, його слід розмістити під деяким кутом. Це дасть можливість уникнути потрапляння конденсату у вентилятор.
- Якщо повітровою трубою прокладається крізь холодні приміщення (горище тощо), в окремих ділянках може виникати сильний перепад температур. Це призведе до утворення конденсату. У такому випадку необхідна ізоляція повітровою трубою.

## Підключення електроживлення

 Пошкодження через неналежне підключення.

Некваліфікований монтаж і техобслуговування або ремонтні роботи можуть стати для споживача причиною непередбаченої загрози. Компанія Miele не несе відповідальність за ушкодження, причиною яких став некваліфікований монтаж і техобслуговування або ремонтні роботи, а також відсутність чи розрив заземлення в місці монтажу (наприклад, у разі ураження електрострумом).

До електромережі варильну поверхню повинен підключати кваліфікований електрик.

Він повинен знати та чітко дотримуватися загальних норм та інструкції місцевого підприємства електропостачання.

Після монтажу електричні з'єднання слід ізолювати від контакту з користувачем.

## Загальна потужність

див. типову табличку

## Параметри підключення

Необхідні параметри підключення ви знайдете на типовій табличці. Ці дані мають збігатися з даними електромережі.

Варіанти з'єднань подані в схемі підключення.

## Автоматичний пристрій захисного відключення


Для підвищення безпеки рекомендується включати в ланцюг живлення приладу автоматичний пристрій захисного відключення (ПЗВ) зі струмом напругою 30 мА.

## Пристрої відключення від мережі

Варильну поверхню слід обладнати пристроями відключення від електромережі на всіх полюсах. У вимкненому стані відстань між контактами має становити щонайменше 3 мм. Ці пристрої відключення від електромережі захищають від перепадів напруги та слугують захисними вимикачами.



## Вимкнення електроживлення

 Ураження електричним струмом.

Під час ремонтну й обслуговування випадкове підключення до електромережі може призвести до ураження струмом.

Переконайтеся, що живлення приладу випадково не ввімкнеться.

Якщо прилад слід повністю від'єднати від мережі, залежно від пристрою розподільного щитка, виконайте такі дії:

### Запобіжники з топкими вставками

- Повністю вийміть вставки з ковпачків.

### Автоматичні пробки

- Натисніть червону контрольну кнопку, щоб вистрибнула чорна посередині.

### Автоматичні вимикачі

- (лінійний захисний вимикач, щонайменше тип В або С). Установіть перемикач із положення 1 (ввімк.) у положення 0 (вимк.).

### Пристрій захисного відключення

- (захист від перепадів напруги в мережі). Переведіть головний вимикач із положення 1 (ввімк.) у положення 0 (вимк.) або натисніть контрольну кнопку.


## Мережевий кабель

Варильну поверхню необхідно підключити до електромережі за допомогою мережевого кабелю H 05 VV-F (з ПВХ-ізоляцією) відповідного перерізу згідно зі схемою підключення.

Варіанти з'єднань подані в схемі підключення.

Допустиму напругу живлення та відповідне підключене навантаження для вашої варильної поверхні вказано на типовій табличці.

## Заміна кабелю підключення

 Небезпека ураження електричним струмом.

Неналежне підключення до електромережі може призвести до ураження електричним струмом.

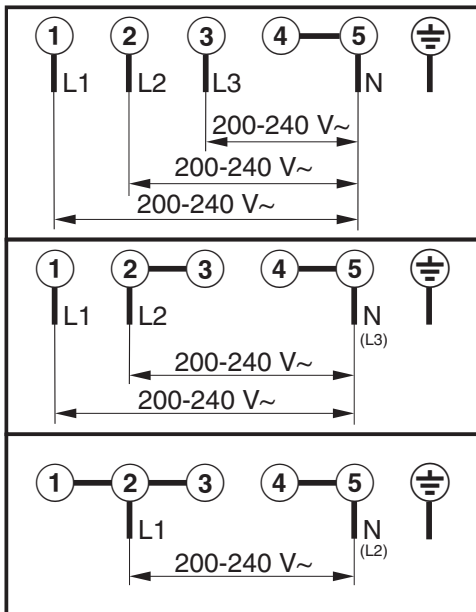
Лише кваліфікований електрик може підключати варильну поверхню до електромережі.

Для заміни мережевого кабелю використовуйте кабель типу H 05 VV-F (з ПВХ-ізоляцією) з відповідним поперечним перерізом. Кабель можна придбати у виробника або сервісній службі.

# Установлення

## Схема підключення

Не всі варіанти підключення дозволені на місці встановлення. Дотримуйтеся чинних національних вимог, а також додаткових вимог місцевих підприємств електропостачання.



Ви можете знайти інформацію про самостійне усунення несправностей, а також запасні частини Miele на сайті [www.miele.com/service](http://www.miele.com/service).

### Куди звертатись у разі виникнення несправностей

У разі виникнення несправностей, які не вдається усунути самостійно, зверніться, наприклад, до постачальника Miele або в сервісну службу Miele.

Прийом у сервісній службі Miele можна узгодити за допомогою Інтернету за адресою [www.miele.com/service](http://www.miele.com/service).

Контактні дані сервісної служби Miele можна знайти в кінці цього документа.

Для обслуговування сервісній службі потрібні відомості про модель і серійний номер (модель/серійний номер). Ці дані ви знайдете на типовій табличці.

### Типова табличка

Приклейте тут типову табличку приладу. Стежте за тим, щоб модель приладу відповідала даним на звороті цієї інструкції.



### Гарантійний термін

Гарантійний термін складає 2 роки.

Більш змістовну інформацію викладено в положеннях щодо умов гарантії, що додаються.

# Гарантія якості товару

## **Шановний покупець!**

**Гарантійний термін експлуатації виробу становить 24 місяця з дати продажу, за умови використання виробу винятково в особистих, сімейних, домашніх та інших потребах, які не пов'язані зі здійсненням підприємницької діяльності.**

Протягом зазначеного терміну Ви можете реалізувати свої права на безкоштовне усунення недоліків у роботі виробу та задоволення інших установлених законодавством вимог споживача відносно якості виробу, за умови використання його за призначенням і дотримання вимог під час установлення, підключення і експлуатації виробу, які зазначено у даній інструкції.

Звертаємо Вашу увагу на те, що початок дії гарантійних зобов'язань залежить від правильного заповнення відомостей про продаж, а для виробів, що вимагають спеціального установлення та підключення, відомостей про установлення та підключення. Вимагайте заповнення!

Щоб уникнути непорозумінь, зберігайте, будь ласка, документи, які засвідчують факт купівлі товару та/або надання послуг, пов'язаних з його установкою та підключенням.

**Увага! На виробі має бути вказано унікальний заводський номер. Заводський номер дозволяє дізнатися точну дату виробництва виробу.**

У випадку усунення сервісною службою Miele несправностей устаткування під час дії гарантійного терміну шляхом заміни деталі зазначеного устаткування, клієнт зобов'язаний повернути представникові сервісної служби демонтовану деталь після закінчення ремонту (у момент усунення несправності устаткування).

Гарантійне обслуговування не здійснюється у випадках:

- неналежного зберігання та/або недбалого транспортування;
- недотримання правил установки і підключення;
- ремонту, розбирання та інших втручань особами, що не мають повноважень на надання даних послуг;
- виявлення механічних пошкоджень товару;
- виявлення слідів впливу хімічних речовин;

- неправильного застосування дозуючих мийних засобів та витратних матеріалів;
- включення в електричну мережу з нестандартними параметрами (що не відповідають ДСТУ);
- виявлення пошкоджень, спричинених екстремальними кліматичними умовами при транспортуванні, зберіганні та експлуатації;
- пошкоджень товару тваринами або комахами;
- протиправних дій третіх осіб;
- надзвичайних обставин (пожежі, zalivanja, стихійних лих і т.п.)
- порушення функціонування товару внаслідок попадання у внутрішні робочі блоки сторонніх предметів, тварин та комах.

Гарантійне обслуговування не поширюється на:

- зазначені у даній Інструкції з експлуатації роботи щодо регулювання, чищення та іншого догляду за виробом;
- заміну витратних матеріалів (фільтри, лампи освітлення, гумові ущільнювачі дверцят/люків, мішки-пилосбірники, слюдяні пластики і т.п.);
- зміну відтінку кольору, глянцевої частин устаткування під час експлуатації.

Недоліками товару не є шуми, пов'язані із принципами роботи окремих комплектуючих виробів, що входять до складу товару:

- вентиляторів,
- масляних/повітряних доводчиків дверей,
- водяних клапанів,
- електричних реле,
- електродвигунів,
- ременів,
- компресорів,

а також шуми, спричинені природним зношуванням (старінням) матеріалів:

- потріскування при нагріванні/охолодженні,
- скрипи,
- незначне стукотіння рухливих механізмів.

**З питань щодо технічного обслуговування або придбання додаткового устаткування та витратних матеріалів просимо звертатися до продавця, у якого Ви придбали цей виріб, або в один із сервісних центрів Miele.**

Форма N 2-гарант

ТОВ « Міле » 01033 м.Київ, вул.Жилянська, 48,50а

Виробник (продавець) (найменування підприємства, організації, юридична адреса)

Ідентифікаційний код згідно з ЄДРПОУ 3209997

Код згідно з ДКУД

Найменування товару згідно з нормативним документом, марка  
**KMDA 7473 FR-A, KMDA 7473 FR-U, KMDA 7473 FL-A, KMDA 7473 FL-U**

## ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Заводський номер \_\_\_\_\_ Дата виготовлення \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виробника (продавця)

\_\_\_\_\_  
(підпис)

М. П.

Продавець ТОВ "Міле" 01033 м.Київ, вул.Жилянська, 48,50а

Дата продажу \_\_\_\_\_ Ціна \_\_\_\_\_ (гривень)

\_\_\_\_\_  
прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виробника (продавця)

\_\_\_\_\_  
(підпис)

М. П.

Товар прийнято на гарантійне обслуговування: ТОВ « Міле » 01033, м.Київ,  
вул.Жилинська,48,50а

Дата взяття товару на гарантійний облік \_\_\_\_\_  
(рік, місяць, число)

Номер, за яким товар взято на гарантійний облік \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця)

\_\_\_\_\_  
(підпис)

М. П.

## Облік робіт з технічного обслуговування та гарантійного ремонту

Дата	Опис недоліків	Зміст виконаної роботи, найменування і тип замієних комплектуючих виробів, складових частин	Підпис виконавця

**Примітка.** Додатково вноситься інформація про роботи, що виконані з метою запобігання виникненню пожежі.

Гарантійний термін експлуатації продовжено до \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

до \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

до \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

\_\_\_\_\_  
(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця)

\_\_\_\_\_  
(підпис)

М. П.

Товар уцінено \_\_\_\_\_  
(дата і номер опису-акта уцінення товару)

Нова ціна \_\_\_\_\_ гривень  
(сума словами)

\_\_\_\_\_  
(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця)

\_\_\_\_\_  
(підпис)

Корінець відривного талона на гарантійний ремонт протягом 2 років  
(місяців) гарантійного терміну експлуатації № \_\_\_\_\_

**Виконавець** \_\_\_\_\_  
(наменування підприємства, організації, юридична адреса)

\_\_\_\_\_ (рік, місяць, число)

**Вилучено** \_\_\_\_\_ (підпис)  
(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця) М. П.

Виробник (продавець) : ТОВ "Міле", 01033, м.Київ,  
вул.Жиланська,48,50а  
Ідентифікаційний код 32709997 Код згідно з ДКУД  
згідно з ЄДРПОУ

**ВІДРИВНИЙ ТАЛОН**  
на гарантійний ремонт протягом 2 років гарантійного терміну експлуатації

Найменування товару згідно з нормативним документом, марка  
**KMDA 7473 FR-A, KMDA 7473 FR-U, KMDA 7473 FL-A, KMDA 7473 FL-U**

Заводський номер \_\_\_\_\_ Дата виготовлення \_\_\_\_\_ (рік, місяць, число)

(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виробника (продавця)) \_\_\_\_\_ (підпис)  
М. П.

Заповнює продавець

**Продавець ТОВ "Міле", 01033, м.Київ, вул.Жиланська,48,50а**  
(наменування підприємства, організації, юридична адреса)

Дата продажу \_\_\_\_\_ (рік, місяць, число)

\_\_\_\_\_ (прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця) \_\_\_\_\_ (підпис)

Корінець відривного талона на гарантійний ремонт протягом 2 років  
(місяців) гарантійного терміну експлуатації № \_\_\_\_\_

**Виконавець** \_\_\_\_\_  
(наменування підприємства, організації, юридична адреса)

\_\_\_\_\_ (рік, місяць, число)

**Вилучено** \_\_\_\_\_ (підпис)  
(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця) М. П.

Виробник (продавець) : ТОВ "Міле", 01033, м.Київ,  
вул.Жиланська,48,50а  
Ідентифікаційний код 32709997 Код згідно з ДКУД  
згідно з ЄДРПОУ

**ВІДРИВНИЙ ТАЛОН**  
на гарантійний ремонт протягом 2 років гарантійного терміну експлуатації

Найменування товару згідно з нормативним документом, марка  
**KMDA 7473 FR-A, KMDA 7473 FR-U, KMDA 7473 FL-A, KMDA 7473 FL-U**

Заводський номер \_\_\_\_\_ Дата виготовлення \_\_\_\_\_ (рік, місяць, число)

(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виробника (продавця)) \_\_\_\_\_ (підпис)  
М. П.

Заповнює продавець

**Продавець ТОВ "Міле", 01033, м.Київ, вул.Жиланська,48,50а**  
(наменування підприємства, організації, юридична адреса)

Дата продажу \_\_\_\_\_ (рік, місяць, число)

\_\_\_\_\_ (прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця) \_\_\_\_\_ (підпис)

Звертний бік відправного талона

Заповнює виконавець

### Виконавець

(найменування підприємства, організації)

юридична адреса)

Номер, за яким товар взято на гарантійний облік:

Причина ремонту:

Назва заміненого комплектуючого виробу, складової частини:

Дата проведення ремонту (рік, місяць, число):

Підпис виконавця:

(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця)

Підпис споживача, що підтверджує виконання  
робіт з гарантійного ремонту

М. П.

(підпис) (дата)

Звертний бік відправного талона

Заповнює виконавець

### Виконавець

(найменування підприємства, організації)

юридична адреса)

Номер, за яким товар взято на гарантійний облік:

Причина ремонту:

Назва заміненого комплектуючого виробу, складової частини:

Дата проведення ремонту (рік, місяць, число):

Підпис виконавця:

(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця)

Підпис споживача, що підтверджує виконання  
робіт з гарантійного ремонту

М. П.

(підпис) (дата)



Технічні паспорти виробів для моделей, описаних у цих інструкціях з експлуатації та монтажу, додаються нижче.

## Інформація щодо побутових електричних варильних поверхонь

згідно з постановою (ЄС) № 66/2014

<b>MIELE</b>	
<b>Модель/опис приладу</b>	<b>KMDA 7473</b>
Кількість конфорок та/або зон для приготування	4
У круглих конфорках: діаметр зовнішньої поверхні/конфорки У некруглих конфорках або зонах приготування: довжина/ширина зовнішньої поверхні/конфорки L/W	1. = 210x420 mm 2. = 210x420 mm 3. = 4. = 5. = 6. =
Витрати енергії на кожну конфорку або зону на кг (EC <sub>electric cooking</sub> )	1. = 177,7 Wh/kg 2. = 177,8 Wh/kg
Витрати енергії варильною поверхнею на кг (EC <sub>electric hob</sub> )	177,7 Wh/kg

# Паспорти продукту

## Технічний паспорт для побутових витяжок

згідно з постановою (ЄС) № 65/2014 і (ЄС) № 66/2014

MIELE	
Модель/опис приладу	KMDA 7473 FR-A, KMDA 7473 FL-A
Споживання енергії ( $AEC_{hood}$ )	31,5 кВт/год на рік
Клас енергоефективності	A+
Індекс енергоефективності ( $EEl_{hood}$ )	38,0
Аеродинамічний ККД ( $FDE_{hood}$ )	35,8
Клас гідродинамічної ефективності	
Від А (найвища ефективність) до G (найнижча ефективність)	A
Ефективність системи освітлення ( $LE_{витажка}$ )	lx/W
Клас ефективності освітлення	
Від А (найвища ефективність) до G (найнижча ефективність)	-
Затримання жиру	95,1%
Клас затримання жиру	
Від А (найвища ефективність) до G (найнижча ефективність)	A
Значення витягування повітря в точці оптимального ККД	321,0 m <sup>3</sup> /h
Потік повітря (мінімальна швидкість)	195 m <sup>3</sup> /h
Потік повітря (максимальна швидкість)	538 m <sup>3</sup> /h
Потік повітря (інтенсивний або швидкий рівень потужності)	615 m <sup>3</sup> /h
Макс. потік повітря ( $Q_{max}$ )	615 m <sup>3</sup> /h
Перепад статичного тиску в точці оптимального ККД	494 Pa
A-оціночний рівень шуму (мін. швидкість)	41 dB
A-оціночний рівень шуму (макс. швидкість)	64 dB
A-оціночний рівень шуму (інтенсивний або швидкий рівень потужності)	67 dB
Електрична споживана потужність у точці оптимального ККД	123,1 W
Споживана потужність у вимкненому стані ( $P_o$ )	W
Споживана потужність у режимі очікування ( $P_s$ )	0,22 W
Номінальна потужність системи освітлення	0,0 W
Середня сила світла системи освітлення на варильній поверхні	0 lx
Фактор додаткового часу	0,7

Ця компанія Miele підтверджує, що ця склокерамічна панель конфорок з індукцією відповідає директиві 2014/53/ЄС.

Повний текст відповідності приладу європейським технічним регламентами можна знайти за посиланням:

- Продукти, Завантажити, за адресою [www.miele.ua](http://www.miele.ua)
- Запит сервісу, інформації, інструкції з експлуатації можна подати, зайшовши на онлайн посилання <https://www.miele.ua/uk/domestic/customer-information-385.htm>, вказавши модель продукту або серійний номер.

Діапазон частот	2,4000– 2,4835 ГГц
-----------------	-----------------------

Потужність передавача < 100 мВт







Виробник:

Міле & Ці. КГ, Карл-Міле-Штрассе, 29, 33332 Г'ютерсло, Німеччина  
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Виготовлено на заводі:

Імперіал-Верке оХГ, Міле-Штрассе, 1, 32257 Бюнде, Німеччина  
Imperial Werke oHG, Miele-Straße 1, 32257 Bünde, Deutschland

Уповноважений представник виробника в Україні:

ТОВ «Міле»

вул. Жиланська 48, 50А

01033 Київ, Україна

Телефон: + 38 (044) 496 0300

Internet: [www.miele.ua](http://www.miele.ua)

E-mail: [info@miele.ua](mailto:info@miele.ua)



KMDA 7473 FR-A, KMDA 7473 FR-U,  
KMDA 7473 FL-A, KMDA 7473 FL-U